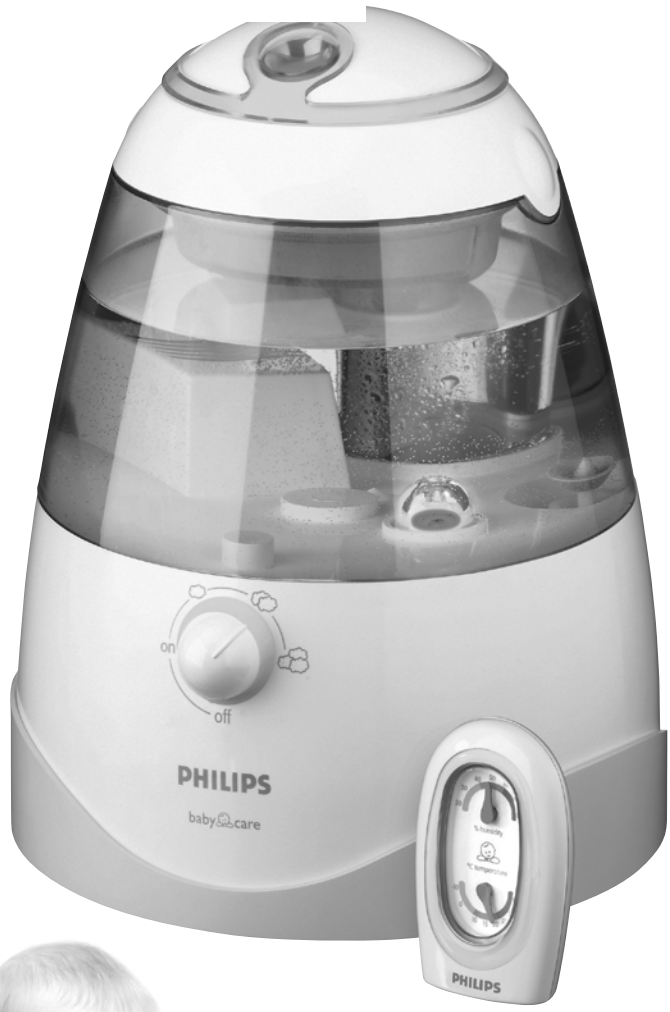
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

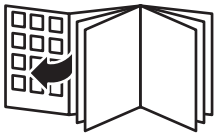
Humidifier

SCH580



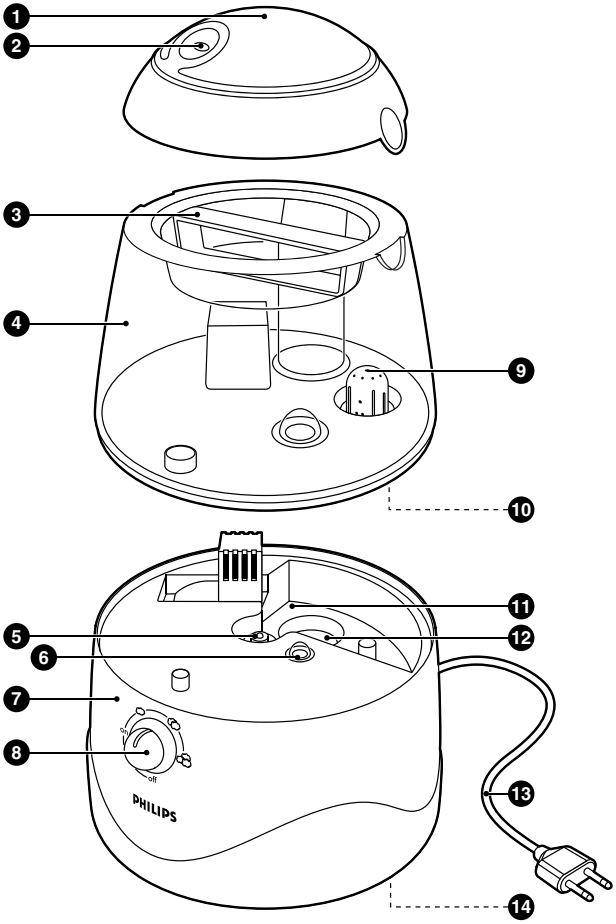
PHILIPS

AVENT

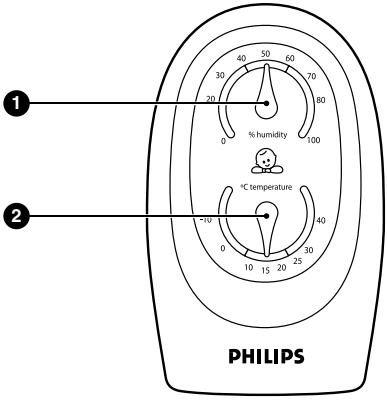


A

1


1
2
3
4
9
10
11
5
12
6
7
8
PHILIPS
13
14

B


1
2
30
40
50
60
70
20
80
0
100
% humidity
°C temperature
-10
40
0
30
10
15
20
25
PHILIPS

ENGLISH 6
DANSK 13
DEUTSCH 20
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 28
ESPAÑOL 36
SUOMI 43
FRANÇAIS 50
ITALIANO 57
NEDERLANDS 64
NORSK 71
PORTUGUÊS 78
SVENSKA 85
TÜRKÇE 92

SCH580

Introduction

Philips AVENT is dedicated to producing caring, reliable products that new fathers and mothers really need. Products whose reliability and operating quality bring reassurance. This Philips AVENT humidifier helps to improve the air quality of your baby's room by adding moisture to the air to establish a comfortable humidity level. A correct humidity level helps to protect your baby from irritation of the mucous membranes, dry and itchy skin, chapped lips and a dry, sore throat. When the mucous membranes do not function optimally, they cannot give your baby full protection from all kinds of germs. This increases the chance of your baby catching a cold or the flu and reduces the baby's resistance to infection by mould and bacteria.

Relative humidity level

People need a certain level of humidity to feel comfortable. Using a humidifier helps you to keep indoor humidity at a comfortable level. A humidity level between 40 and 60% is recommended. A humidity level below 30% can be dry and uncomfortable. The hygrometer/thermometer supplied enables you to check humidity and temperature at regular times. The amount of water vapour in the air is usually less than is required to saturate the air. Relative humidity is the amount of water vapour in the air compared to the amount of water vapour the air can hold at the current temperature.

Working principle of the humidifier

The humidifier uses an ultrasonic, high-frequency oscillator to break up the water into tiny particles. The ventilation system blows out these water particles (mist) into the dry air where they evaporate to ensure the required humidity. The great advantage of the ultrasonic technique is that it operates extremely quietly without affecting the room temperature or steaming up windows, walls or furniture.
The humidifier holds about 2 litres of water in the tank and produces up to 250ml of moisture per hour, depending on the room humidity and temperature.

General description (Fig. 1)

A **Humidifier**
1 Rotatable cover
2 Mist outlet
3 Handle
4 Water tank
5 Safety switch
6 Power-on light
7 Base
8 On/off knob with mist output control
9 Steriliser
10 Water tank cap with water outlet
11 Water basin
12 Oscillator
13 Mains cord
14 Tip-over switch

B **Hygrometer/thermometer handset**
1 Humidity indicator
2 Temperature indicator

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger
- Do not immerse the base of the humidifier in water and do not let water run into the base.
- Never open the base to prevent electric shock.

Warning
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The appliance is suitable for mains voltages ranging from 220 to 240V.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise your guarantee becomes invalid.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution
- Switch off the appliance and disconnect it from the mains immediately if it produces a strange smell or an abnormal noise. Take the appliance to an authorised Philips service centre.
- Switch off the humidifier and unplug it before you move or clean it.
- Do not switch on the humidifier when there is no water in the water tank.
- Do not use any metal or hard objects to clean the oscillator.
- Do not direct the mist output at furniture or electrical appliances.
- Keep the humidifier at normal room temperature and do not use it at very low temperatures (below 0°C).
- Make sure the humidifier and the mains cord are always out of reach of the baby (at least one metre away).
- Do not use the humidifier in damp places or close to water.
- Do not use the humidifier in places where the humidity level exceeds 50%.
- Do not expose the humidifier to extreme heat or cold or to direct sunlight.
- Do not use the humidifier outdoors.
- The humidifier is only intended for household use.
- Never tilt, move or attempt to empty the humidifier while it is operating.

- Unplug the humidifier after use.
- Never cover the humidifier with a towel or blanket.
- Noise level: Lc= 35 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

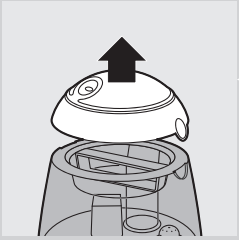
Preparing for use

1 When you use the humidifier for the first time, place it in the room where it is going to be used half an hour before you switch it on.

2 Place the humidifier on a smooth, flat and stable surface.
- Make sure the water basin is clean and free of foreign objects.
- The recommended room temperature for babies is between 16 and 20°C with a relative humidity between 40 and 60%.

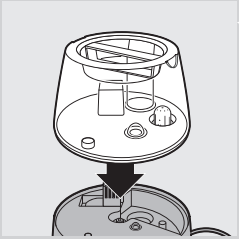
3 Check the air humidity on the hygrometer supplied. If the humidity level drops below 40%, follow the instructions in chapter 'Using the appliance'.

Using the appliance

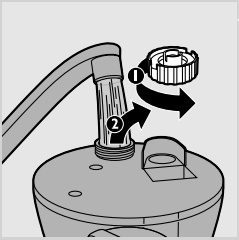


1 Make sure that the humidifier is disconnected from the mains and that the on/off knob is set to 'off'.

2 Remove the cover from the water tank.

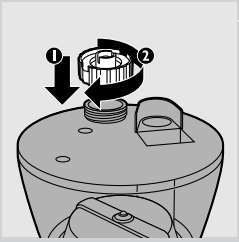


3 Grab the handle of the water tank and lift it vertically off the base in a straight line.



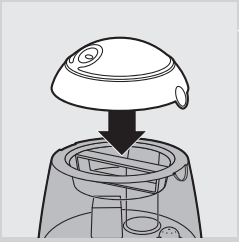
4 Turn the water tank upside down. Turn the tank cap anticlockwise to remove it (1) and fill the tank with approx.2 litres of water (2).
Use clean water. We advise you to use boiled or distilled water. The water temperature should not exceed 40°C.

Only put water in the water tank. Never put any additives, e.g. inhalants or essential oils, in the water tank.

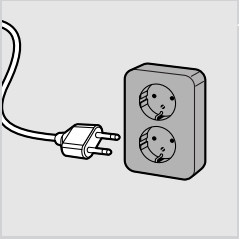


5 Put the tank cap back onto the water tank (1) and turn the tank cap clockwise (2) until it is tightly closed.

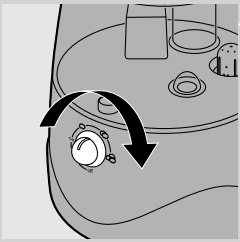
6 Put the water tank back onto the base.
- Water starts running into the water basin right away.



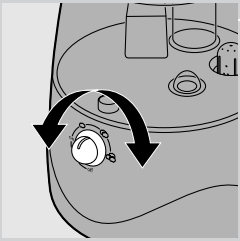
7 Put the cover back onto the water tank.
You can rotate the cover to place the mist outlet in the required position.



8 Put the mains plug in the wall socket.
Do not use an extension cord.

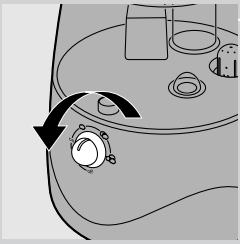


9 Turn the on/off knob clockwise until you hear a click to switch on the humidifier.
- The power-on light goes on.



- Select the desired mist output by turning the on/off knob clockwise or anticlockwise.

10 Let the humidifier operate until the room has the required humidity level (between 40 and 60%).
- The humidity indicator on the hygrometer/thermometer handset shows the humidity level.



11 Turn the on/off knob anticlockwise until you hear a click to switch off the humidifier.
- The power-on light goes out.

12 Remove the mains plug from the wall socket.

13 Empty the water tank if you are not going to use the humidifier for two or more days.
This prevents algae and bacteria growth.

Note: Always unplug the appliance before you refill the water tank.

Automatic mist shut-off

- The safety switch automatically switches off the oscillator to stop the mist output when the water level is too low.
- The tip-over switch automatically switches off the oscillator to stop the mist output when the humidifier is tilted.

Note: The automatic mist shut-off protects the oscillator from overheating. In both cases, the humidifier is still on and the fan continues to operate.

Cleaning

Do not use cleaning or scouring agents.

Do not immerse the base, mains cord or mains plug in water or any other liquid.

Do not use any metal or hard objects to clean the oscillator.

1 Disconnect the humidifier from the mains and set the on/off knob to 'off'.

2 Clean the water tank and the tank cover in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

3 Clean the inside of the water tank by filling it with water, firmly tightening the tank cap and shaking the tank repeatedly.

4 Clean the base with a damp cloth.

Tip: Regular cleaning reduces scale build-up.

Descaling

Tips to avoid scale

- Use cold boiled water or distilled water. Make sure that the water temperature does not exceed 40°C.
- Clean the tank cover, the water tank, the oscillator and the water basin every week.
- Fill the water tank with fresh water every time you use the humidifier.
- Clean all parts of the humidifier, empty the water tank and the water basin and dry all parts with a soft, dry cloth when you are not going to use your humidifier for a long time.

Descaling the humidifier

1 Disconnect the humidifier from the mains and set the on/off knob to 'off'.

2 Fill the water basin with water and white vinegar (4% acetic acid). Leave the water and vinegar in the water basin for at least 4 hours (preferably overnight).

3 Empty the water basin and remove the scale with a soft cloth.

4 Put some white vinegar (4% acetic acid) on the oscillator and then wipe away the vinegar with a moist cloth.

5 Rinse all parts with clean water.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

If problems arise with the appliance and you are unable to solve them with the information below, please contact a Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The power-on light does not go on and the humidifier does not work.	The humidifier is not (properly) connected to the mains.	Put the plug (properly) in the wall socket and switch on the humidifier.
The power-on light is on, the fan works but no mist comes out of the mist outlet.	The water tank is empty or the water level is too low.	Fill the water tank with fresh water.
The humidifier produces an unpleasant smell.	The humidifier is new.	Remove the cap of the water tank and leave the tank open in a cold place for at least 12 hours.

Problem	Possible cause	Solution
	The water in the water tank is not clean or has been left in the water tank too long.	Clean the water tank and fill it with fresh water.
The power-on light is on but the humidifier does not work.	There is too much water in water basin.	Drain the water from water basin. Tighten the cap of the water tank firmly.
The humidifier does not produce enough mist.	There is scale on the oscillator.	Descale the oscillator.
	The water in the water tank is dirty or has been left in the water tank too long.	Clean the water tank and fill it with fresh water.
The humidifier produces strange noises when it is on.	The water level is too low.	Make sure there is enough water tank in the water tank.
	The humidifier is standing on an unstable surface.	Place the humidifier on a smooth, flat and stable surface.

Introduktion

Philips AVENT udvikler og fremstiller driftssikre og pålidelige produkter, som nybagte fædre og mødre virkelig har brug for. Produkter, hvis ydeevne og pålidelighed skaber tryghed. Denne Phillips AVENT luftfugter er med til at forbedre luftkvaliteten i børneværelset ved at tilsætte luften fugt, der skaber et behageligt luftfugtighedsniveau. Det rette luftfugtighedsniveau er med til at beskytte din baby mod irritation af slimhinder, tør og kløende hud, sprukne læber og ondt i halsen. Når slimhinderne ikke fungerer optimalt, yder de ikke optimal beskyttelse mod forskellige bakterier. Dette øger risikoen for, at dit barn bliver forkølet eller får influenza og nedsætter dit barns modstandskraft over for bakterieangreb.

Relativt fugtighedsniveau

Mennesket lever bedst med et bestemt fugtighedsniveau. Med en luftfugter kan du holde luftfugtigheden indendøre på et behageligt niveau. Der anbefales en luftfugtighed mellem 40 og 60 %. Er luftfugtigheden under 30 %, er luften tør og kan føles ubehagelig. Med det medfølgende hygrometer/thermometer kan du måle temperaturen og luftfugtigheden med regelmæssige mellemrum.
Andelen af vanddamp i luften er normalt lavere, end hvad der er nødvendigt for at opbløde luften. Relativ luftfugtighed er andelen af vanddamp i luften sammenlignet med den andel vanddamp, luften kan indeholde ved den aktuelle temperatur.

Luftfugterens grundprincip

Ved hjælp af en ultrasonisk højfrekvensoscillator nedbryder luftfugteren vandet til bittesmå partikler. Ventilationssystemet blæser disse vandpartikler (dis) ud i den tørre luft, hvor de fordamper, for at opnå den ønskede luftfugtighed. Den store fordel ved den ultrasoniske teknik er, at den fungerer nærmest lydløst uden at påvirke temperaturen i rummet eller tildugge vinduer, vægge eller møbler.
Luftfugteren indeholder ca. 2 liter vand og producerer op til 250 ml fugt i timen, afhængigt af fugtighed og temperatur i rummet.

Generel beskrivelse (fig. 1)

A **Luftfugter**
1 Drejeligt dæksel
2 Disudblæsning
3 Håndgreb
4 Vandtank
5 Sikkerhedsafbryder
6 Lysindikator for tændt
7 Basisenhed
8 Tænd-/slukknap med disudblæsningskontrol
9 Sterilisator
10 Dæksel til vandbeholder med vandudblæsning
11 Vandbassin
12 Oscillator
13 Netledning
14 Automatisk hældeafbryder

B **Hygrometer/termometer**
1 Fugtighedsindikator
2 Temperaturindikator

Vigtigt

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

Fare

- Sænk ikke bunden af luftfugteren ned i vand, og sørg for, at der ikke løber vand ind i bunden.
- Åbn aldrig basisenheden, da du kan få stød.

Advarsel

- Kontrollér, om spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding, før du tilslutter apparatet.
- Apparatet kan tilsluttes netspændinger mellem 220 og 240 V.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Reparation og eftersyn af apparatet skal altid foretages på et autoriseret Phillips-serviceværksted. En uautoriseret reparation kan efterfølgende være til fare for brugeren. Forsøg ikke selv at reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i berøring med varme flader.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.

Forsigtig

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten med det samme, hvis det udskiller en underlig lugt eller siger en mærkelig lyd. Henvend dig til et autoriseret Phillips Kundecenter.
- Sluk for luftfugteren, og tag stikket ud, før du fjerner den, eller gør den ren.
- Tænd ikke luftfugteren, hvis der ikke er vand i vandtanken.
- Brug ikke metal eller skarpe genstande ved rengøring af luftfugteren.
- Ret ikke disudblæseren mod møbler eller elektriske apparater.
- Opbevar luftfugteren ved normal stuetemperatur. Den må ikke bruges ved meget lave temperaturer (under 0°C).
- Sørg for, at luftfugteren og ledningen aldrig kommer inden for babyens rækkevidde (minimum en meters afstand).
- Brug ikke luftfugteren i fugtige omgivelser eller i nærheden af vand.
- Brug ikke luftfugteren i omgivelser, hvor luftfugtigheden overstiger 50 %.
- Udsæt ikke luftfugteren for ekstreme temperaturer eller direkte sollys.
- Brug ikke luftfugteren udendørs.
- Luftfugteren er kun beregnet til indendørs brug.
- Du må aldrig vippe eller flytte eller forsøge at tømme luftfugteren, mens den er i brug.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.

- Dæk ikke luftfugteren til med håndklæder, tæpper eller lignende.
- Støjniveau: Lc = 35 dB(A)

Elektromagnetiske felter (EMF)
Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejleding, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

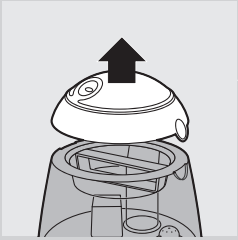
Klargøring

1 Første gang du bruger luftfugteren, skal du placere den i det rum, den skal bruges, en halv time før du tænder den.

2 Stil luftfugteren på et solidt, jævnt og stabilt underlag.
- Sørg for, at vandbassinet er rent og ikke indeholder fremmedlegemer.
- Den anbefalede stuetemperatur for babyer er mellem 16 og 20° C med en relativ luftfugtighed mellem 40 og 60 %.

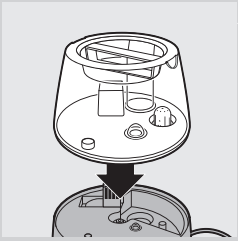
3 Tjek luftfugtigheden på det medfølgende hygrometer. Følg instruktionerne i kapitlet "Sådan bruges apparatet".

Sådan bruges apparatet

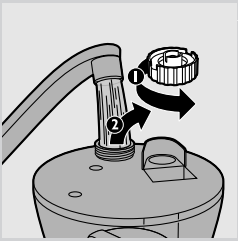


1 Sørg for, at luftfugteren er taget ud af stikket og at tænd/sluk-knappen står på "Sluk".

2 Fjern dækslet fra vandtanken.

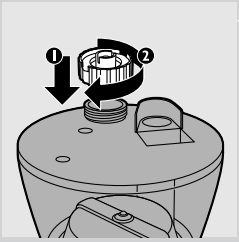


3 Tag fat i håndtaget på vandtanken og løft det lodret fra bunden i en lige linje.



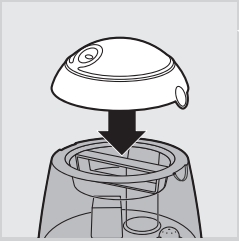
4 Vend vandtanken på hovedet. Skru låget til tanken mod uret for at fjerne det (1), og fyld tanken med ca. 2 liter vand (2).
Brug rent vand. Vi anbefaler at bruge kogt eller destilleret vand. Vandets temperatur må ikke overstige 40 °C.

Kom kun vand i vandtanken. Kom aldrig nogen tilsætningsstoffer, f.eks. medikamenter til inhalation eller essentielle olier, i vandtanken.

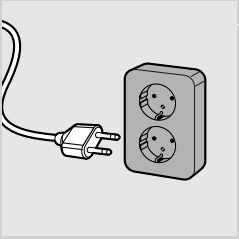


5 Sæt låget tilbage på vandtanken (1), og skru med uret (2), indtil det slutter tæt.

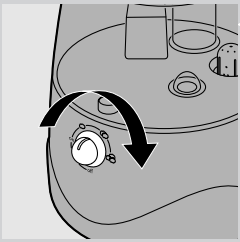
6 Sæt vandtanken tilbage på bunden.
- Vandet begynder at løbe ned i vandbassinet med det samme.



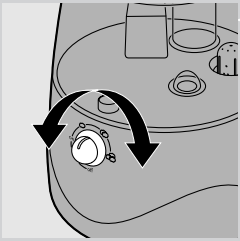
7 Sæt dækslet tilbage på vandtanken.
Du kan dreje dækslet, så disudblæsningen foregår i den ønskede retning.



8 Sæt stikket i en stikkontakt.
Brug ikke forlængerledning.

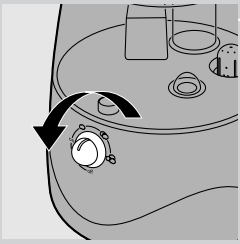


9 For at tænde for luftfugteren skal du dreje tænd/sluk-knappen med uret, til du hører et klik.
- Kontrollampen lyser.



- Vælg den ønskede disudblæsningsindstilling ved at dreje tænd/sluk-knappen enten med eller mod uret.

10 Lad luftfugteren være tændt, indtil værelset har opnået det ønskede luftfugtighedsniveau (mellem 40 og 60 %).
- Luftfugtighedsindikatoren på hygrometer/termometeret angiver luftfugtighedsniveauet.



11 For at slukke luftfugteren skal du dreje tænd/sluk-knappen mod uret, til du hører et klik.
- Den røde kontrollampe holder op med at lyse.

12 Tag stikket ud af stikkontakten.

13 Tøm vandtanken, hvis du ikke skal bruge luftfugteren i to dage eller mere.

Dette forebygger dannelse af alger og bakterier.

Bemærk: Tag altid stikket ud, før du fylder vandtanken op.

Automatisk fugtudledning slået fra

- Sikkerhedsafbryderen slukker automatisk oscillatoren for at stoppe fugtudledningen, når vandniveauet er for lavt.
- Hældeafbryderen slukker automatisk oscillatoren for at stoppe fugtudledningen, når luftfugteren vippes.

Bemærk: Den automatiske afbryder til fugtudledning beskytter oscillatoren mod overophedning. I begge tilfælde er luftfugteren stadig tændt, og ventilatoren kører stadig.

Rengøring

Anvend aldrig rense- eller skuremidler.

Kom aldrig basisenheden, ledningen eller stikket i vand eller i andre væsker.

Brug ikke metal eller skarpe genstande ved rengøring af luftfugteren.

1 Tag luftfugterens stik ud af stikkontakten, og sæt tænd/sluk-knappen til "sluk".

2 Rengør vandtanken og tankdækslet i varmt vand med opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen.

3 Rengør vandtankens inderside ved at fylde tanken med vand, sætte dækslet godt på og ryste tanken gentagne gange.

4 Rengør bunden med en fugtig klud.

Tip: Regelmæssig rengøring reducerer kalkaflejringer.

Afkalkning

Tips til hvordan du undgår kalkaflejringer

- Brug kogt eller destilleret vand. Sørg for, at vandtemperaturen ikke overstiger 40° C.
- Rengør tankdækslet, vandtanken, oscillatoren og vandbassinet ugentligt.
- Fyld vandtanken med friskt vand, hver gang du bruger luftfugteren.
- Rengør alle luftfugterens dele, tøm vandtanken og vandbassinet, og aftør alle dele med en blød, tør klud, når du ikke skal bruge luftfugteren i en længere tidsperiode.

Afkalkning af luftfugteren

1 Tag luftfugterens stik ud af stikkontakten, og sæt tænd/sluk-knappen til "sluk".

2 Fyld vandbassinet med vand og hvid eddike.
Lad vand og eddike stå i vandbassinet i mindst 4 timer (gerne natten over).

3 Tøm vandbassinet, og fjern kalken med en blød klud.

4 Put lidt eddike på oscillatoren, og tør efter med en fugtig klud.

5 Rengør alle dele med rent vand.

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflevér det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet.

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Fejlfinding

Får du problemer med apparatet, som ikke kan løses ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du venligst kontakte nærmeste Philips-forhandler eller det lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Den grønne kontrollampe lyser ikke, og luftfugteren virker ikke.	Luftfugteren sidder ikke (rigtigt) i stikkontakten.	Sæt stikket (rigtigt) i stikkontakten, og tænd luftfugteren.
Kontrollampen lyser, blæseren virker, men der kommer ingen dis ud af disudblæseren.	Vandtanken er tom, og vandstanden er for lav.	Fyld vandtanken med friskt vand.
Luftfugteren afgiver en ubehagelig lugt.	Luftfugteren er ny.	Fjern dækslet på vandtanken, og lad tanken være åben på et koldt sted i mindst 12 timer.

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Vandet i vandtanken er ikke rent eller har været i vandtanken for længe.	Gør vandtanken ren, og fyld den op med friskt vand.
Kontrollampen lyser, men luftfugteren virker ikke.	Der er for meget vand i vandbassinet.	Tøm vandbassinet for vand. Skru dækslet godt fast på vandtanken.
Luftfugteren producerer ikke dis nok.	Der er kalk på oscillatoren.	Afkalk oscillatoren.
	Vandet i vandtanken er ikke rent eller har været i vandtanken for længe.	Gør vandtanken ren, og fyld den op med friskt vand.
Luftfugteren laver mærkelige lyde, når den er tændt.	Vandstanden er for lav.	Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken.
	Luftfugteren står på et ustabilt underlag.	Stil luftfugteren på et solidt, jævnt og stabilt underlag.

Einführung

Philips AVENT hat es sich zur Aufgabe gemacht, jungen Eltern zuverlässige Produkte zu bieten, die sie auch wirklich brauchen. Produkte, die durch ihre Verlässlichkeit und Qualität die gewünschte Sicherheit schaffen. Dieser Luftbefeuchter von Philips AVENT trägt zur Verbesserung der Luftqualität im Kinderzimmer bei, indem er der Luft die Feuchtigkeit zuführt, die für ein angenehmes Raumklima erforderlich ist. Die richtige Luftfeuchtigkeit sorgt dafür, dass Ihr Kind von Schleimhautreizungen, trockener und juckender Haut, rissigen Lippen und einem trockenen, gereizten Hals verschont bleibt. Wenn die Schleimhäute nicht richtig arbeiten, können sie Ihr Kind nicht wirksam gegen die unterschiedlichsten Krankheitserreger schützen. Das wiederum erhöht die Gefahr einer Erkältung oder Grippe und verringert die Widerstandskraft des Kindes gegen Pilz- und Bakterieninfektionen.

Relative Luftfeuchtigkeit

Der Mensch braucht eine gewisse Luftfeuchtigkeit, um sich wohl zu fühlen. Mithilfe eines Luftbefeuchters können Sie diese im Haus auf einem komfortablen Niveau halten. Die empfohlene Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40 und 60%. Ein Wert unter 30% kann zu trocken sein und Unbehagen verursachen. Das im Lieferumfang enthaltene Hygrometer/Thermometer erlaubt Ihnen die regelmäßige Überprüfung von Luftfeuchtigkeit und Temperatur.
In der Regel enthält die Luft weniger Wasserdampf als zur Sättigung der Luft erforderlich ist. Die relative Luftfeuchtigkeit ist das Verhältnis der tatsächlich in der Luft befindlichen Menge Wasserdampf zu der Wasserdampfmenge, die bei der jeweils aktuellen Temperatur von der Luft absorbiert werden kann.

Funktionsprinzip des Luftbefeuchters

Der Luftbefeuchter spaltet mithilfe eines Ultraschall-Hochfrequenz-Oszillators das Wasser in winzige Partikel auf. Das Lüftungssystem bläst diese Wasserpartikel (als mikrofeinen Sprühnebel) in die trockene Luft, wo sie verdampfen und so für die erforderliche Luftfeuchtigkeit sorgen. Der große Vorteil der Ultraschalltechnik liegt darin, dass sie im Betrieb äußerst leise ist, keine Veränderung der Raumtemperatur und kein Beschlagen von Fenstern, Wänden oder Möbeln verursacht.
Der Tank des Luftbefeuchters fasst ca. 2 Liter Wasser und erzeugt, je nach Luftfeuchtigkeit und Raumtemperatur, etwa 250 ml Feuchtigkeit in der Stunde.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

A **Luftbefeuchter**
1 Drehbare Abdeckung
2 Austrittsdüse für Sprühnebel
3 Griff
4 Wasserbehälter
5 Sicherheitsschalter
6 Betriebsanzeige
7 Aufheizsockel
8 Ein-/Aus-Drehschalter mit Sprühnebelregler
9 Sterilisator
10 Wassertankverschluss mit Wasserauslass

11 Wasserbehälter
12 Oszillator
13 Netzkabel
14 Umkippsicherung
B **Externes Hygrometer/Thermometer**
1 Luftfeuchtigkeitsanzeige
2 Temperaturanzeige

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie die Basis des Luftbefeuchters nicht in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in sie gelangt.
- Öffnen Sie niemals die Gerätebasis, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.

Warnhinweis

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät eignet sich für Netzspannungen von 220 bis 240 Volt.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenden Sie sich zur Prüfung bzw. Reparatur des Geräts immer an ein Philips Service-Center. Unsachgemäß ausgeführte Reparaturen können den Benutzer gefährden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da andernfalls Ihr Garantieanspruch erlischt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in der Nähe heißer Flächen verläuft.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Achtung

- Schalten Sie das Gerät bei Auftreten eines ungewöhnlichen Geruchs oder Geräuschs sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich an ein Philips Service-Center.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät bewegen oder reinigen.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter nicht ein, wenn der Wassertank leer ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Oszillators keine Gegenstände aus Metall oder einem anderen harten Material.
- Richten Sie den austretenden Sprühnebel nicht auf Möbel oder Elektrogeräte.
- Bewahren Sie den Luftbefeuchter bei normaler Raumtemperatur auf und verwenden Sie ihn nicht bei Temperaturen unter 0°C.

- Achten Sie darauf, dass sich der Luftbefeuchter und das Kabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden (Entfernung mindestens 1 Meter).
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht in feuchten Bereichen oder nahe am Wasser.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht an Orten mit einer Luftfeuchtigkeit von über 50%.
- Setzen Sie den Luftbefeuchter weder extremer Hitze oder Kälte noch direktem Sonnenlicht aus.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht im Freien.
- Der Luftbefeuchter ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Kippen, bewegen oder entleeren Sie den Luftbefeuchter keinesfalls, während er läuft.
- Ziehen Sie nach Gebrauch des Luftbefeuchters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Decken Sie den Luftbefeuchter nicht mit einem Handtuch oder einer Decke ab.
- Geräuschpegel: Lc = 35 dB(A)

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)
Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Für den Gebrauch vorbereiten

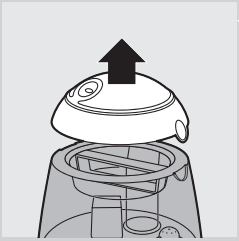
1 Stellen Sie den Luftbefeuchter vor dem erstmaligen Gebrauch eine halbe Stunde lang in das Zimmer, in dem er zum Einsatz kommen soll, bevor Sie ihn einschalten.

2 Stellen Sie ihn auf eine glatte, ebene und stabile Fläche.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserbehälter sauber und frei von Fremdkörpern ist.
- Die empfohlene Raumtemperatur liegt für Babys zwischen 16 und 20°C, die relative Luftfeuchtigkeit zwischen 40 und 60%.

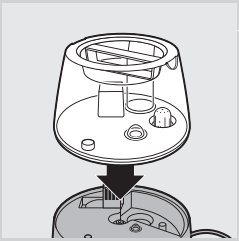
3 Überprüfen Sie anhand des mitgelieferten Hygrometers die Luftfeuchtigkeit. Geht sie auf unter 40% zurück, folgenden Sie den Anweisungen im Kapitel "Das Gerät benutzen".

Das Gerät benutzen

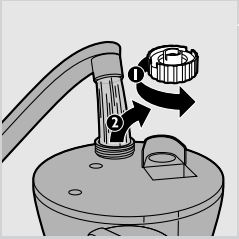
1 Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Luftbefeuchters gezogen und der Ein-/Aus-Drehschalter auf "Aus" steht.



2 Nehmen Sie die Abdeckung vom Wasserbehälter.



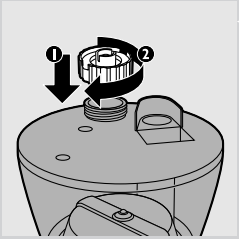
3 Heben Sie den Wassertank an seinem Griff senkrecht und gerade von der Gerätebasis.



4 Drehen Sie den Wassertank um. Drehen Sie den Tankverschluss zum Abnehmen entgegen dem Uhrzeigersinn (1) und füllen Sie den Tank mit etwa 2 Litern Wasser (2).

Verwenden Sie sauberes, vorzugsweise abgekochtes oder destilliertes Wasser. Das Wasser sollte nicht über 40°C warm sein.

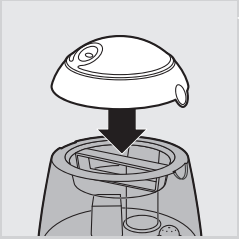
Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Wasser. Verwenden Sie keine Zusätze wie Inhalationsmittel oder ätherische Öle.



5 Setzen Sie den Tankverschluss wieder auf den Wassertank (1) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (2), bis er fest sitzt.

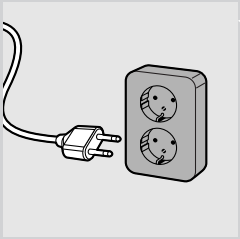
6 Setzen Sie den Wassertank wieder auf die Gerätebasis.

◗ Das Wasser läuft sofort in den Wasserbehälter.

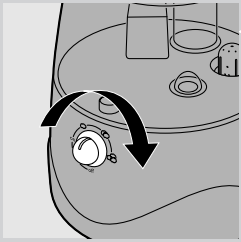


7 Setzen Sie die Abdeckung wieder auf den Wassertank.

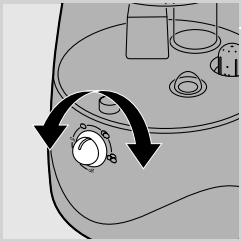
Sie können die Austrittsdüse für den Sprühnebel durch Drehen der Abdeckung in die gewünschte Stellung bringen.



8 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

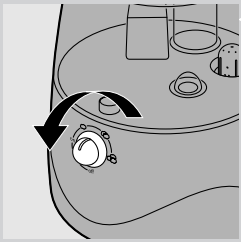


9 Drehen Sie zum Einschalten des Luftbefeuchters den Ein-/Aus-Drehschalter im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.
- Die Betriebsanzeige leuchtet auf.



- Wählen Sie die gewünschte Vernebelungsstärke, indem Sie den Ein-/Aus-Drehschalter im bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen.

10 Lassen Sie den Luftbefeuchter solange laufen, bis der Raum die erforderliche Luftfeuchtigkeit hat (zwischen 40 und 60%).
- Dies erkennen Sie auf dem externen Hygrometer/Thermometer.



11 Drehen Sie zum Ausschalten des Luftbefeuchters den Ein-/Aus-Drehschalter entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.
- Die Betriebsanzeige erlischt.

12 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

13 Entleeren Sie den Wassertank, wenn Sie den Luftbefeuchter voraussichtlich zwei Tage oder länger nicht benutzen.
Das verhindert Algen- und Bakterienwachstum.

Hinweis: Ziehen Sie immer den Netzstecker des Geräts, bevor Sie den Wassertank auffüllen.

Dampfnebel-Abschaltautomatik

- Bei zu niedrigem Wasserstand schaltet der Sicherheitsschalter den Oszillator automatisch ab, um den Dampfnebelausstoß zu stoppen.
- Die Umkippsicherung schaltet den Oszillator automatisch ab, um den Dampfnebelausstoß zu stoppen, wenn der Luftbefeuchter gekippt wird.

Hinweis: Die Dampfnebel-Abschaltautomatik schützt den Oszillator vor Überhitzung. In beiden Fällen bleibt der Luftbefeuchter jedoch eingeschaltet und der Ventilator läuft weiter.

Reinigung

Verwenden Sie keine Putz- oder Scheuermittel.

Tauchen Sie die Gerätebasis, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie zum Reinigen des Oszillators keine Gegenstände aus Metall oder einem anderen harten Material.

1 Ziehen Sie den Netzstecker des Luftbefeuchters und drehen Sie den Ein-/Aus-Drehschalter auf "Aus".

2 Reinigen Sie den Wassertank und die Tankabdeckung mit heißem Wasser und etwas Spülmittel oder in der Spülmaschine.

3 Reinigen Sie die Innenseite des Wassertanks, indem Sie den Tank mit Wasser füllen, den Tankverschluss festschrauben und den Tank anschließend ein paar Mal schütteln.

4 Reinigen Sie die Gerätebasis mit einem feuchten Tuch.

Tipp: Bei regelmäßiger Reinigung bilden sich weniger Kalkablagerungen.

Entkalken

Tipps zur Vermeidung von Kalkablagerungen

- Verwenden Sie kaltes abgekochtes oder destilliertes Wasser. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht wärmer ist als 40°C.
- Reinigen Sie die Tankabdeckung, den Wassertank, den Oszillator und den Wasserbehälter einmal pro Woche.
- Füllen Sie immer frisches Wasser in den Tank, wenn Sie den Luftbefeuchter benutzen.
- Reinigen Sie alle Teile des Luftbefeuchters, entleeren Sie den Wassertank und den Wasserbehälter und trocknen Sie alle Teile mit einem weichen, trockenen Tuch, wenn Sie vorhaben, den Luftbefeuchter längere Zeit nicht zu benutzen.

Den Luftbefeuchter entkalken

1 Ziehen Sie den Netzstecker des Luftbefeuchters und drehen Sie den Ein-/Aus-Drehschalter auf "Aus".

2 Füllen Sie den Wasserbehälter mit einer Mischung aus Wasser und Haushaltsessig (4% Säuregehalt).

Lassen Sie das Wasser und den Essig mindestens 4 Stunden lang (am besten über Nacht) im Wasserbehälter stehen.

3 Entleeren Sie den Wasserbehälter und entfernen Sie die Kalkablagerungen mit einem weichen Tuch.

4 Geben Sie etwas Haushaltsessig (4% Säuregehalt) auf den Oszillator und wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch ab.

5 Spülen Sie alle Teile mit sauberem Wasser nach.

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (**www.philips.com**). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Fehlerbehebung

Sollten Sie mit dem Gerät Probleme haben, die sich mithilfe der nachstehenden Lösungsvorschläge nicht beheben lassen, wenden Sie sich bitte an ein Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Betriebsanzeige leuchtet nicht, und der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	Der Luftbefeuchter ist nicht (ordnungsgemäß) an die Stromversorgung angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker (ordnungsgemäß) in die Steckdose, und schalten Sie den Luftbefeuchter ein.
Die Betriebsanzeige leuchtet, der Ventilator läuft, aber es kommt kein Sprühnebel aus der Austrittsdüse.	Der Wassertank ist leer oder der Wasserstand zu niedrig.	Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser.
Der Luftbefeuchter erzeugt einen unangenehmen Geruch.	Der Luftbefeuchter ist noch neu.	Nehmen Sie den Verschluss vom Wassertank und lassen Sie den Tank an einem kühlen Ort mindestens 12 Stunden lang geöffnet stehen.
	Das Wasser im Tank ist nicht sauber oder steht bereits zu lange darin.	Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit frischem Wasser.
Die Betriebsanzeige leuchtet, aber der Luftbefeuchter funktioniert nicht.	Im Wasserbehälter befindet sich zuviel Wasser.	Entleeren Sie den Wasserbehälter. Schrauben Sie den Wassertank fest zu.
Der Luftbefeuchter erzeugt nicht genügend Sprühnebel.	Auf dem Oszillator befinden sich Kalkablagerungen.	Entkalken Sie den Oszillator.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Das Wasser im Tank ist schmutzig oder steht bereits zu lange darin.	Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit frischem Wasser.
Der Luftbefeuchter erzeugt im Betrieb ein seltsames Geräusch.	Der Wasserstand ist zu niedrig.	Sorgen Sie dafür, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet.
	Der Luftbefeuchter steht auf einer instabilen Fläche.	Stellen Sie ihn auf eine glatte, ebene und stabile Fläche.

Εισαγωγή

Η Philips AVENT είναι αφοσιωμένη στην παραγωγή αξιόπιστων προϊόντων φροντίδας που είναι απαραίτητα για τους νέους γονείς. Προϊόντα, η αξιοπιστία και η ποιότητα λειτουργίας των οποίων, παρέχουν σιγουριά. Αυτός ο υγραντήρας της Philips AVENT συμβάλλει στη βελτίωση της ποιότητας του αέρα στο δωμάτιο του μωρού σας, προσθέτοντας υγρασία στον αέρα προκειμένου να δημιουργηθεί ένα ευχάριστο επίπεδο υγρασίας. Το σωστό επίπεδο υγρασίας συμβάλλει στην προστασία του μωρού σας από ερεθισμούς των βλεννογόνων, ξηρό και κνησμώδες δέρμα, σκασμένα χείλη και ξηρό και ερεθισμένο λαιμό. Όταν οι βλεννογόνοι δεν λειτουργούν σωστά, δεν μπορούν να προσφέρουν στο μωρό σας την πλήρη προστασία ενάντια στα διάφορα μικρόβια. Αυτό αυξάνει την πιθανότητα να κρυολογήσει ή να κολλήσει γρίπη και μειώνει την αντοχή του μωρού σε λοιμώξεις από μούχλα και βακτήρια.

Σχετικό επίπεδο υγρασίας

Οι άνθρωποι έχουν ανάγκη από ένα ορισμένο επίπεδο υγρασίας για να νιώθουν άνετα. Χρησιμοποιώντας έναν υγραντήρα, μπορείτε να διατηρήσετε την υγρασία σε εσωτερικούς χώρους σε ένα καλό επίπεδο. Συνιστάται επίπεδο υγρασίας μεταξύ 40 και 60%. Εάν το επίπεδο υγρασίας βρίσκεται κάτω του 30%, ο αέρας θα είναι ξηρός και δυσάρεστος. Το υγρόμετρο/θερμόμετρο που παρέχεται σας δίνει τη δυνατότητα να ελέγχετε τακτικά την υγρασία και τη θερμοκρασία. Η ποσότητα υδρατμών στον αέρα συνήθως είναι μικρότερη από την απαιτούμενη για τον κορεσμό του αέρα. Η σχετική υγρασία είναι η ποσότητα υδρατμών στον αέρα σε σύγκριση με την ποσότητα υδρατμών που μπορεί να διατηρηθεί στον αέρα με την τρέχουσα θερμοκρασία.

Αρχή λειτουργίας του υγραντήρα

Ο υγραντήρας χρησιμοποιεί έναν υπερηχητικό, υψηλής συχνότητας ταλαντωτή για τη διάσπαση του νερού σε μικρά σωματίδια. Το σύστημα εξαερισμού εξαπολύει αυτά τα σωματίδια νερού (αχλή) στον ξηρό αέρα, όπου εξατμίζονται για να διασφαλίσουν την απαιτούμενη υγρασία. Το μεγάλο πλεονέκτημα της υπερηχητικής τεχνικής βρίσκεται στο ότι λειτουργεί αθόρυβα χωρίς να επηρεάζει τη θερμοκρασία του δωματίου ή να θολώνει τα παράθυρα, τους τοίχους ή τα έπιπλα.
Ο υγραντήρας δέχεται περίπου 2 λίτρα νερού στη δεξαμενή και παράγει έως 250 ml υγρασίας ανά ώρα, ανάλογα με την υγρασία και τη θερμοκρασία του δωματίου.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

A **Συσκευή διατήρησης υγρασίας**
1 Περιστρεφόμενο κάλυμμα
2 Έξοδος αχλής
3 Λαβή
4 Δεξαμενή νερού
5 Διακόπτης ασφαλείας
6 Λυχνία λειτουργίας
7 Βάση
8 Διακόπτης on/off με έλεγχο της εξόδου αχλής

9 Αποστειρωτής
10 Καπάκι δεξαμενής νερού με έξοδο νερού
11 Λεκάνη νερού
12 Ταλαντωτής
13 Καλώδιο
14 Διακόπτης προστασίας ανατροπής

B **Όργανο υγρομέτρου/θερμομέτρου**

1 Ένδειξη υγρασίας
2 Δείκτης θερμοκρασίας

Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε τη βάση του υγραντήρα σε νερό και αποφύγετε την είσοδο νερού στη βάση.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη βάση προς αποφυγή του κινδύνου ηλεκτροπληξίας.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη για τάση ρεύματος που κυμαίνεται από 220 έως 240 V.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Να απευθύνεστε πάντα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips για έλεγχο ή επισκευή της συσκευής. Επισκευή από μη εξουσιοδοτημένα άτομα μπορεί να προκαλέσει εξαιρετικά επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς, σε αυτή τη περίπτωση, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

Προσοχή

- Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα εάν αναδίδει μια παράξενη μυρωδιά ή παράγει έναν ασυνήθιστο ήχο. Παραδώστε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.
- Πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τον υγραντήρα, απενεργοποιήστε τον και αποσυνδέστε τον από την πρίζα.
- Μην ενεργοποιείτε τον υγραντήρα εάν δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού.

- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή σκληρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τον ταλαντωτή.
- Μην κατευθύνετε την έξοδο αχλής σε έπιπλα ή ηλεκτρικές συσκευές.
- Διατηρείτε τον υγραντήρα σε κανονική θερμοκρασία δωματίου και μην τον χρησιμοποιείτε σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες (κάτω των 0° C).
- Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας και το καλώδιο βρίσκονται πάντα σε σημείο που δεν μπορεί να φτάσει το μωρό (σε απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου).
- Μην χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα σε υγρό περιβάλλον ή κοντά σε νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα σε περιβάλλον όπου το επίπεδο υγρασίας υπερβαίνει το 50%.
- Μην εκθέτετε τον υγραντήρα σε υπερβολική ζέστη ή κρύο ή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα σε εξωτερικούς χώρους.
- Ο υγραντήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Ποτέ μην γέρνετε, μετακινείτε ή προσπαθήσετε να αδειάσετε τον υγραντήρα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αποσυνδέετε τον υγραντήρα από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Μην καλύπτετε ποτέ τον υγραντήρα με πετσέτα ή κουβέρτα.
- Επίπεδο θορύβου: Lc = 35 dB(A)

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)
Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Προετοιμασία για χρήση

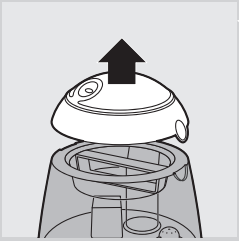
1 Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τον υγραντήρα, τοποθετήστε τον για μισή ώρα στο δωμάτιο που πρόκειται να τον χρησιμοποιήσετε, πριν τον ενεργοποιήσετε.

2 Τοποθετήστε τον υγραντήρα σε λεία, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεκάνη νερού είναι καθαρή και χωρίς ξένα αντικείμενα.
- Η συνιστώμενη θερμοκρασία δωματίου για μωρά είναι μεταξύ 16 και 20° C με σχετική υγρασία μεταξύ 40 και 60%.

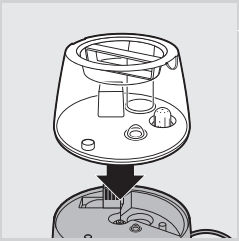
3 Ελέγξτε την υγρασία του αέρα με το υγρόμετρο που παρέχεται. Εάν το επίπεδο υγρασίας πέσει κάτω από 40%, ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Χρήση της συσκευής'.

Χρήση της συσκευής

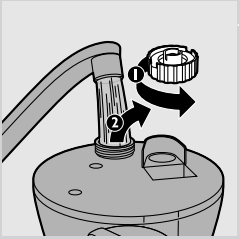
1 Βεβαιωθείτε ότι ο υγραντήρας δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και ότι ο διακόπτης on/off είναι στη θέση 'off'.



2 Αφαιρέστε το κάλυμμα από τη δεξαμενή νερού.



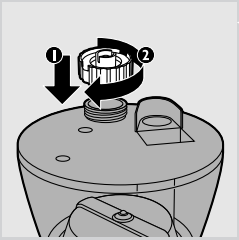
3 Πιάστε τη λαβή της δεξαμενής νερού και σηκώστε την από τη βάση κάθετα σε ευθεία γραμμή.



4 Αναποδογυρίστε τη δεξαμενή νερού. Γυρίστε το καπάκι της δεξαμενής αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε (1) και γεμίστε τη δεξαμενή με περίπου 2 λίτρα νερό (2).

Χρησιμοποιείτε καθαρό νερό. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε νερό που έχετε προηγουμένως βράσει ή αποσταγμένο νερό. Η θερμοκρασία του νερού δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C.

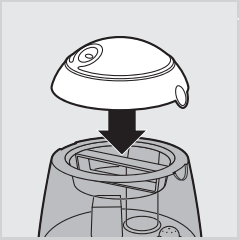
Να τοποθετείτε μόνο νερό στη δεξαμενή νερού. Μην βάζετε κανένα προσθετικό, π.χ. εισπνεόμενα ή αιθέρια έλαια, στη δεξαμενή νερού.



5 Τοποθετήστε το καπάκι της δεξαμενής στη δεξαμενή νερού (1) και γυρίστε το δεξιόστροφα (2) μέχρι να κλείσει καλά.

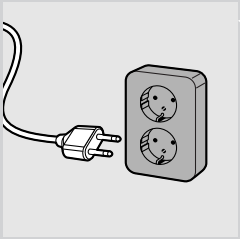
6 Τοποθετήστε πάλι τη δεξαμενή νερού στη βάση.

◗ Το νερό αρχίζει αμέσως να τρέχει στη λεκάνη νερού.

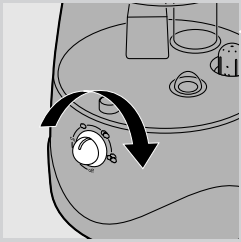


7 Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα στη δεξαμενή νερού.

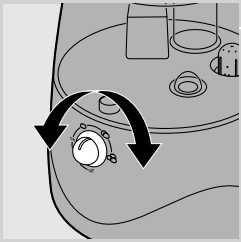
Μπορείτε να περιστρέψετε το κάλυμμα για να τοποθετήσετε την έξοδο αχλής στην απαιτούμενη θέση.



8 Συνδέστε το φις στην πρίζα.
Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.

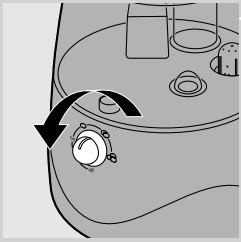


9 Για να ενεργοποιήσετε τον υγραντήρα, γυρίστε δεξιόστροφα το διακόπτη on/off μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
- Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.



- Επιλέξτε την επιθυμητή έξοδο αχλής γυρίζοντας το διακόπτη on/off δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

10 Αφήστε τον υγραντήρα να λειτουργήσει μέχρι να επιτευχθεί στο δωμάτιο το απαιτούμενο επίπεδο υγρασίας (μεταξύ 40 και 60%).
- Ο δείκτης υγρασίας στο όργανο υγρομέτρου/θερμομέτρου εμφανίζει το επίπεδο υγρασίας.



11 Για να απενεργοποιήσετε τον υγραντήρα, γυρίστε αριστερόστροφα το διακόπτη on/off μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
- Η λυχνία λειτουργίας σβήνει.

12 Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

13 Αδειάστε τη δεξαμενή νερού εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον υγραντήρα για δύο ή περισσότερες ημέρες.
Με αυτό τον τρόπο εμποδίζεται η ανάπτυξη μούχλας και βακτηρίων.

Σημείωση: Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή νερού.

Αυτόματη διακοπή εξόδου αχλύος

- Ο διακόπτης ασφαλείας απενεργοποιεί αυτόματα τον ταλαντωτή όταν η στάθμη του νερού είναι πολύ χαμηλή για διακοπή της εξόδου αχλύος.
- Ο διακόπτης προστασίας ανατροπής απενεργοποιεί αυτόματα τον ταλαντωτή όταν ο υγραντήρας αποκτήσει κλίση για διακοπή της εξόδου αχλύος.

Σημείωση: Η αυτόματη διακοπή εξόδου αχλύος προστατεύει τον ταλαντωτή από την υπερθέρμανση. Και στις δύο περιπτώσεις, ο υγραντήρας παραμένει ενεργοποιημένος και ο ανεμιστήρας εξακολουθεί να λειτουργεί.

Καθαρισμός

Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικές ουσίες ή διαβρωτικά υλικά.

Μην βυθίζετε τη βάση, το καλώδιο ή το φις σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή σκληρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τον ταλαντωτή.

1 Αποσυνδέστε τον υγραντήρα από την πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'off'.

2 Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού και το κάλυμμα της δεξαμενής σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων.

3 Καθαρίστε το εσωτερικό της δεξαμενής νερού γεμίζοντας την με νερό, κλείνοντας καλά το καπάκι της δεξαμενής και κουνώντας την πολλές φορές.

4 Καθαρίστε τη βάση με ένα υγρό πανί.

Συμβουλή: Με τον τακτικό καθαρισμό μειώνεται η δημιουργία αλάτων.

Αφαίρεση αλάτων

Συμβουλές αποφυγής αλάτων

- Χρησιμοποιείτε κρύο νερό που έχετε προηγουμένως βράσει ή αποσταγμένο νερό. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν υπερβαίνει τους 40°C.
- Καθαρίζετε κάθε εβδομάδα το κάλυμμα της δεξαμενής, τη δεξαμενή νερού, τον ταλαντωτή και τη λεκάνη νερού.
- Γεμίζετε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα.
- Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα του υγραντήρα, αδειάζετε τη δεξαμενή νερού καθώς και τη λεκάνη νερού και στεγνώνετε όλα τα εξαρτήματα με ένα μαλακό, στεγνό πανί, όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον υγραντήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αφαίρεση αλάτων του υγραντήρα

1 Αποσυνδέστε τον υγραντήρα από την πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'off'.

2 Γεμίστε τη λεκάνη νερού με νερό και λευκό ξύδι (ακετικό οξύ 4%). Αφήστε το νερό και το ξύδι στη λεκάνη νερού για τουλάχιστον 4 ώρες (κατά προτίμηση όλη τη νύχτα).

3 Αδειάστε τη λεκάνη νερού και αφαιρέστε τα άλατα με ένα μαλακό πανί.

4 Ρίξτε λίγο λευκό ξύδι (ακετικό οξύ 4%) στον ταλαντωτή και, στη συνέχεια, σκουπίστε το ξύδι με ένα υγρό πανί.

5 Ξεπλύνετε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό.

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Αν προκύψουν προβλήματα με τη συσκευή και δεν μπορείτε να τα επιλύσετε με τη βοήθεια των παρακάτω πληροφοριών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips ή με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η λυχνία λειτουργίας δεν ανάβει και ο υγραντήρας δεν λειτουργεί.	Ο υγραντήρας δεν είναι (σωστά) συνδεδεμένος στην πρίζα.	Συνδέστε το φις (σωστά) στην πρίζα και ενεργοποιήστε τον υγραντήρα.
Η λυχνία λειτουργίας είναι αναμμένη, ο ανεμιστήρας λειτουργεί, αλλά δεν βγαίνει αχλή από την έξοδο αχλής.	Η δεξαμενή νερού είναι άδεια ή η στάθμη του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με φρέσκο νερό.
Ο υγραντήρας αναδίδει μια δυσάρεστη μυρωδιά.	Ο υγραντήρας είναι καινούριος.	Αφαιρέστε το καπάκι από τη δεξαμενή νερού και αφήστε τη δεξαμενή ανοιχτή σε δροσερό μέρος για τουλάχιστον 12 ώρες.
	Το νερό στη δεξαμενή νερού δεν είναι καθαρό ή έχει μείνει πολύ καιρό μέσα στη δεξαμενή νερού.	Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού και γεμίστε την με φρέσκο νερό.
Η λυχνία λειτουργίας είναι αναμμένη αλλά ο υγραντήρας δεν λειτουργεί.	Υπάρχει πολύ νερό στη λεκάνη νερού.	Στραγγίξτε το νερό από τη λεκάνη νερού. Σφίξτε καλά το καπάκι της δεξαμενής νερού.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο υγραντήρας δεν παράγει αρκετή ποσότητα αχλής.	Υπάρχουν άλατα στον ταλαντωτή.	Αφαιρέστε τα άλατα από τον ταλαντωτή.
	Το νερό στη δεξαμενή νερού είναι βρόμικο ή έχει μείνει πολύ καιρό μέσα στη δεξαμενή νερού.	Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού και γεμίστε την με φρέσκο νερό.
Ο υγραντήρας παράγει παράξενους ήχους όταν είναι ενεργοποιημένος.	Η στάθμη του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
	Ο υγραντήρας είναι τοποθετημένος σε ασταθή επιφάνεια.	Τοποθετήστε τον υγραντήρα σε λεία, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Introducción

Philips AVENT se dedica a la fabricación de productos fiables para el cuidado del bebé, que sean realmente útiles para los padres recientes. Productos con una fiabilidad y calidad de funcionamiento que generen confianza. Este humidificador Philips AVENT ayuda a mejorar la calidad del aire de la habitación del bebé, añadiendo vapor al aire para conseguir un grado de humedad confortable. Un grado de humedad adecuado ayuda a proteger a su bebé frente a la irritación de mucosas, la sequedad de la piel, los labios secos y agrietados, y la garganta seca y dolorida. Cuando las mucosas no están en óptimas condiciones, no pueden proteger bien a su bebé ante todo tipo de gérmenes. Esto aumenta el riesgo de que su bebé se resfríe o enferme de gripe, y reduce su resistencia a las infecciones por hongos o bacterias.

Grado de humedad relativa

Las personas necesitan cierto grado de humedad para sentirse cómodas. El uso de un humidificador le ayuda a mantener un grado de humedad confortable en interiores. Se recomienda un grado de humedad entre el 40 y el 60%. Un grado de humedad por debajo del 30% puede resultar seco e incómodo. El higrómetro/termómetro que se suministra le permite comprobar con frecuencia la humedad y la temperatura.
La cantidad de vapor de agua en el aire suele ser menor que la necesaria para saturarlo. La humedad relativa es la cantidad de vapor de agua en el aire comparada con la cantidad de vapor de agua que el aire puede retener a la temperatura actual.

Principio de funcionamiento del humidificador

El humidificador utiliza un oscilador ultrasónico de alta frecuencia que fragmenta el agua en partículas diminutas. El sistema de ventilación lanza estas partículas de agua al aire seco, donde se evaporan para proporcionar la humedad necesaria. La gran ventaja de la técnica ultrasónica es que su funcionamiento es muy silencioso, sin afectar a la temperatura de la habitación ni empañar ventanas, paredes o muebles.
El humidificador tiene un depósito con capacidad para unos 2 litros de agua, y produce hasta 250 ml de vapor por hora, dependiendo de la humedad y la temperatura de la habitación.

Descripción general (fig. 1)

A **Humidificador**
1 Tapa giratoria
2 Salida del vapor
3 Mango
4 Depósito de agua
5 Interruptor de seguridad
6 Piloto de encendido
7 Base
8 Botón de encendido/apagado con control de salida de vapor
9 Esterilizador
10 Tapón del depósito de agua con orificios de salida de agua
11 Cubeta de agua
12 Oscilador
13 Cable de alimentación

14 Sensor de inclinación

B **Higrómetro/termómetro**

1 Indicador de humedad

2 Indicador de temperatura

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja la base del humidificador en agua ni deje que entre agua en la misma.
- No abra nunca la base para evitar el riesgo de descargas eléctricas.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- El aparato es adecuado para voltajes de red de 220 a 240 V.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Lleve siempre el aparato a un centro de servicio autorizado por Philips para su comprobación y reparación. Las reparaciones llevadas a cabo por personal no cualificado pueden dar lugar a situaciones extremadamente peligrosas para el usuario. No intente repararlo usted mismo; de lo contrario, la garantía quedaría anulada.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.

Precaución

- Apague el aparato y desconéctelo de la red inmediatamente si desprende algún olor extraño o hace un ruido anormal. Lleve el aparato a un servicio de asistencia técnica autorizado por Philips.
- Apague el humidificador y desenchúfelo antes de moverlo o limpiarlo.
- No encienda el humidificador si no hay agua en el depósito.
- No utilice ningún objeto duro o metálico para limpiar el oscilador.
- No dirija la salida de vapor hacia los muebles o aparatos eléctricos.
- Mantenga el humidificador a temperatura ambiente normal y no lo utilice a bajas temperaturas (por debajo de 0 °C).
- Mantenga siempre el humidificador y el cable de alimentación fuera del alcance del bebé (a un metro de distancia como mínimo).
- No utilice el humidificador en lugares húmedos o cerca del agua.
- No utilice el humidificador en lugares donde el nivel de humedad supere el 50%.
- No exponga el humidificador a temperaturas extremadamente bajas o altas, ni a la luz solar directa.
- No utilice el humidificador al aire libre.
- El humidificador es sólo para uso doméstico.

- Nunca incline, mueva o intente vaciar el humidificador durante su funcionamiento.
- Desenchufe el humidificador después de utilizarlo.
- No cubra nunca el humidificador con una toalla o manta.
- Nivel de ruido: Lc = 35 dB (A)

Campos electromagnéticos (CEM)
Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

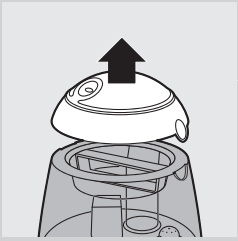
Preparación para su uso

1 Cuando utilice el humidificador por primera vez, colóquelo en la habitación donde se vaya a usar media hora antes de encenderlo.

2 Coloque el humidificador sobre una superficie lisa, plana y estable.
- Asegúrese de que la cubeta de agua está limpia y no contiene objetos extraños.
- La temperatura ambiente recomendada para bebés es de 16 °C a 20 °C con una humedad relativa del 40% al 60%.

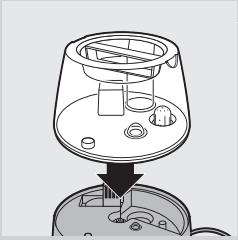
3 Compruebe la humedad del aire con el higrómetro que se suministra. Si el grado de humedad está por debajo del 40%, siga las instrucciones del capítulo "Uso del aparato".

Uso del aparato

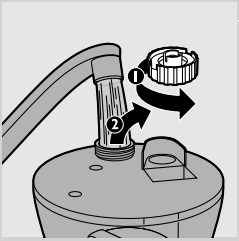


1 Asegúrese de que el humidificador está desconectado de la red y que el botón de encendido/apagado está en la posición "off".

2 Retire la tapa del depósito de agua.



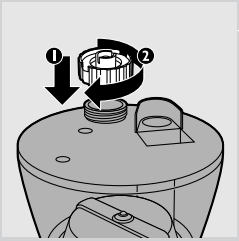
3 Agarre el asa del depósito de agua y levántelo verticalmente de la base en línea recta.



4 Ponga el depósito de agua bocabajo. Gire el tapón del depósito en sentido contrario al de las agujas del reloj para quitarlo (1) y llene el depósito con 2 litros de agua aproximadamente (2).

Utilice agua limpia, preferiblemente agua hervida o destilada. La temperatura del agua no debe exceder de los 40 °C.

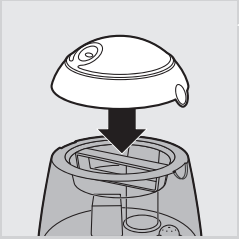
El depósito sólo se debe llenar con agua. No utilice ningún aditivo, como inhaladores o aceites esenciales.



5 Vuelva a colocar el tapón del depósito de agua (1) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj (2) hasta que quede bien apretado.

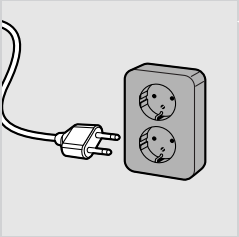
6 Vuelva a colocar el depósito en la base.

◗ El agua empezará a entrar en el depósito de agua.



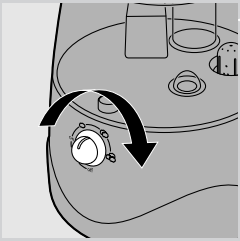
7 Vuelva a colocar la tapa en el depósito de agua.

Puede girar la tapa para colocar la salida de vapor en la posición adecuada.



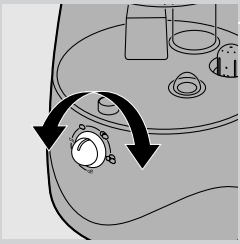
8 Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.

No utilice un cable alargador.



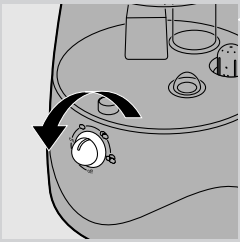
9 Para encender el humidificador, gire el botón de encendido/apagado en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un "clic".

◗ El piloto de encendido se ilumina.



- Seleccione la salida de vapor deseada girando el botón de encendido/apagado en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario.

10 Deje que el humidificador funcione hasta que la habitación alcance el grado de humedad requerido (entre el 40% y el 60%).
- El indicador de humedad del higrómetro/termómetro muestra el grado de humedad.



11 Para apagar el humidificador, gire el botón de encendido/apagado en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que oiga un "clic".
- El piloto de encendido se apaga.

12 Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

13 Vacíe el depósito de agua si no va a utilizar el humidificador en dos o tres días.

Esto evita la aparición de algas y bacterias.

Nota: Desenchufe siempre el aparato antes de rellenar el depósito de agua.

Sistema de apagado automático del vapor

- El interruptor de seguridad apaga automáticamente el oscilador para detener la salida de vapor cuando el nivel de agua es muy bajo.
- El sensor de inclinación apaga automáticamente el oscilador para detener la salida de vapor cuando el humidificador está inclinado.

Nota: El sistema de apagado automático del vapor evita que el oscilador se sobrecaliente. En ambos casos, el humidificador continúa encendido y el ventilador sigue funcionando.

Limpieza

No utilice productos de limpieza ni abrasivos.

No sumerja la base, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos.

No utilice ningún objeto duro o metálico para limpiar el oscilador.

1 Desenchufe el humidificador de la red y ponga el botón de encendido/apagado en la posición "off".

2 Limpie el depósito de agua y la tapa del depósito con agua caliente y un poco de detergente o en el lavavajillas.

3 Limpie el interior del depósito de agua llenándolo con agua, apretando firmemente el tapón y sacudiendo el depósito varias veces.

4 Limpie la base con un paño húmedo.

Consejo: Una limpieza frecuente reduce la formación de depósitos de cal.

Eliminación de los depósitos de cal

Consejos para evitar la formación de depósitos de cal

- Utilice agua hervida fría o agua destilada. Asegúrese de que la temperatura del agua no supere los 40 °C.
- Limpie la tapa del depósito, el depósito de agua, el oscilador y la cubeta de agua todas las semanas.
- Llene el depósito de agua con agua limpia cada vez que utilice el humidificador.
- Limpie todas las partes del humidificador, vacíe el depósito de agua y la cubeta de agua y seque todo con un paño suave y seco cuando no vaya a utilizar el humidificador durante mucho tiempo.

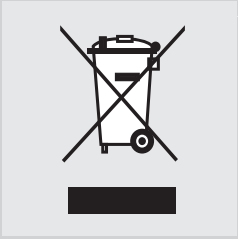
Eliminación de los depósitos de cal del humidificador

1. Desenchufe el humidificador de la red y ponga el botón de encendido/apagado en la posición "off".
2. Llene la cubeta de agua con agua y vinagre blanco (4% de ácido acético).

Deje el agua y el vinagre en la cubeta de agua durante unas 4 horas (preferiblemente, por la noche).

3. Vacíe la cubeta de agua y elimine los depósitos de cal con un paño suave.
4. Ponga un poco de vinagre blanco (4% de ácido acético) en el oscilador y luego limpie el vinagre con un paño húmedo.
5. Enjuague todas las partes con agua limpia.

Medio ambiente



- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guía de resolución de problemas

Si surge algún problema con el aparato y no pudiera solucionarlo con la siguiente información, póngase en contacto con un centro de servicio de Philips o con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Problema	Posible causa	Solución
El piloto de encendido no se enciende y el humidificador no funciona	El humidificador no está (bien) conectado a la red.	Enchufe (bien) el aparato a la toma de corriente y encienda el humidificador.
El piloto de encendido está encendido y el ventilador funciona, pero no sale vapor por la salida de vapor.	El depósito de agua está vacío o el nivel de agua es bajo.	Llene el depósito de agua con agua.
El humidificador desprende un olor desagradable.	El humidificador es nuevo.	Quite el tapón del depósito de agua y deje el depósito abierto en un lugar frío durante al menos 12 horas.
	El agua del depósito de agua no está limpia o se ha dejado en el depósito durante mucho tiempo.	Limpie el depósito de agua y llénelo con agua limpia.
El piloto de encendido está encendido pero el humidificador no funciona.	Hay demasiada agua en la cubeta de agua.	Vacíe la cubeta de agua. Apriete firmemente el tapón del depósito de agua.
El humidificador no produce suficiente vapor.	Hay depósitos de cal en el oscilador.	Elimine los depósitos de cal del oscilador.
	El agua del depósito de agua está sucia o se ha dejado en el depósito de agua durante mucho tiempo.	Limpie el depósito de agua y llénelo con agua limpia.
El humidificador hace ruidos extraños cuando está encendido.	El nivel de agua es demasiado bajo.	Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
	El humidificador está colocado sobre una superficie inestable.	Coloque el humidificador sobre una superficie lisa, plana y estable.

Johdanto

Philips AVENT valmistaa lastenhoitotuotteita, joita tuoreet vanhemmat todella tarvitsevat – tuotteet ovat ensiluokkaisen luotettavia ja toimivia. Tämä Philips AVENT -ilmankostutin parantaa lapsen huoneen ilmanlaatua ja takaa sopivan kosteustason. Oikea kosteustaso estää limakalvojen ärtymistä sekä ihon, huulten ja kurkun kuivumista ja ärsytystä. Jos lapsen limakalvot eivät toimi, kuten niiden pitäisi, lapsi on alttiimpi erilaisille bakteereille. Tämä lisää vilustumisriskiä ja heikentää hänen vastustuskykyään homeille ja bakteereille.

Suhteellinen ilmankosteus

Ihmisten hyvänolon tunne edellyttää tietynlaista ilmankosteutta. Ilmankostutin auttaa pitämään sisäilman kosteuden miellyttävällä tasolla. Suosittelemme 40 - 60 prosentin ilmankosteutta. Alle 30 prosentin kosteus saattaa tuntua kuivalta ja epämukavalta. Laitteen yhdistetyn kosteusmittarin ja lämpömittarin avulla voit tarkistaa kosteustason ja lämpötilan säännöllisesti.
Ilmassa on yleensä vähemmän vesihöyryä kuin sen kyllästysarvo edellyttäisi. Suhteellinen ilmankosteus kertoo, kuinka suuri osa absoluuttinen kosteus on vallitsevan lämpötilan kyllästyskosteudesta.

Ilmankostuttimen toimintaperiaate

Ilmankostuttimessa käytetään ultraäänellä toimivaa korkeataajuista oskillaattoria, joka hajottaa veden pieniksi hiukkasiksi. Ilmastointijärjestelmä puhaltaa nämä vesihiukkaset sumuna kuivaan huoneilmaan, jossa ne höyrystyvät ja takaavat siten halutun ilmankosteuden. Ultraäänitekniikan etuna on, että se toimii äänettömästi vaikuttamatta huoneen lämpötilaan ja ilman että ikkunoihin, seiniin tai huonekaluihin muodostuu vesihöyryä. Ilmankostuttimen säiliöön mahtuu noin kaksi litraa vettä, ja se voi tuottaa jopa 250 ml höyryä tunnissa huoneen ilmankosteuden ja lämpötila mukaan.

Laitteen osat (Kuva 1)

A **Ilmankostutin**
1 Kääntyvä kansi
2 Höyrysuutin
3 Runko
4 Vesisäiliö
5 Turvakatkaisin
6 Virran merkkivalo
7 Alusta
8 Virtakytkin ja höyrysuuttimen säädin
9 Steriloija
10 Vesisäiliön korkki ja veden poistoputki
11 Vesiallas
12 Oskillaattori
13 Virtajohto
14 Ylivalumiskytkin
B **Erillinen kosteusmittari/lämpömittari**
1 Kosteuden ilmaisin
2 Lämpötilan ilmaisin

Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

Vaara
- Älä upota ilmankostuttimen runkoa veteen äläkä läikytä vettä rungon sisään.
- Älä avaa runkoa, ettet saa sähköiskua.

Tärkeää
- Tarkista, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Laite soveltuu 220 - 240 voltin verkkojännitteelle.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Toimita laite vianmääritystä ja korjaamista varten Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Asiantuntematon korjaus saattaa aiheuttaa vaaratilanteita laitteen käyttäjälle. Älä yritä korjata laitetta itse, sillä se aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Älä päästä virtajohtoa kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

Varoitus
- Katkaise laitteen virta ja irrota pistoke pistorasiasta heti, jos laitteesta tulee epätavallista hajua tai ääntä, ja toimita laite Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
- Katkaise laitteen virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen siirtämistä tai puhdistamista.
- Älä kytke ilmankostuttimeen virtaa, kun siinä ei ole vettä tai kun vesisäiliö ei ole paikallaan.
- Älä puhdista oskillaattoria metallisilla tai muilla kovilla esineillä.
- Älä suuntaa höyrysuutinta huonekaluja tai sähkölaitteita kohti.
- Pidä ilmankostutin tavallisessa huonelämpötilassa äläkä käytä sitä kovin alhaisissa lämpötiloissa (alle 0 °C).
- Varmista, että ilmankostutin ja sen virtajohto ovat lapsen ulottumattomissa (pidä ne vähintään metrin etäisyydellä).
- Älä käytä ilmankostutinta kosteissa tiloissa tai veden lähellä.
- Älä käytä ilmankostutinta tiloissa, joiden ilmankosteus on yli 50 %.
- Älä jätä laitetta liian kuumaan tai kylmään paikkaan taikka suoraan auringonpaisteeseen.
- Älä käytä ilmankostutinta ulkotiloissa.
- Ilmankostutin on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Älä koskaan yritä kallistaa, siirtää tai tyhjentää ilmankostutinta, kun se on käynnissä.
- Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.
- Älä peitä ilmankostutinta pyyheliinalla tai peitolla.
- Käyntiääni: Lc = 35 dB (A)

Sähkömagneettiset kentät (EMF)
Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

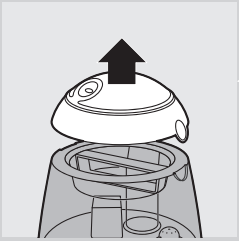
Käyttöönotto

1 Kun käytät ilmankostutinta ensimmäistä kertaa, aseta se ennen virran kytkemistä siihen huoneeseen, jossa sitä aiotaan käyttää.

2 Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle.
- Tarkista, että vesiallas on puhdas ja ettei siellä ole vieraita esineitä.
- Suositeltava huonelämpötila lapsille on 16 - 20 °C ja suhteellinen ilmankosteus 40 - 60 %.

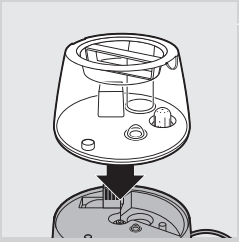
3 Tarkista ilmankosteus laitteen mukana toimitettavalla kosteusmittarilla. Jos ilmankosteus on alle 40 %, noudata luvussa Käyttö annettuja ohjeita.

Käyttö

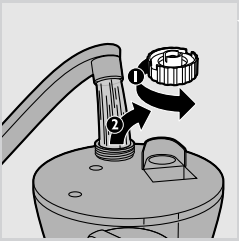


1 Tarkista, että ilmankostuttimen pistoke on irrotettu pistorasiasta ja että virtakytkin on OFF-asennossa.

2 Irrota vesisäiliön kansi.

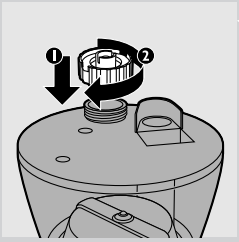


3 Nosta vesisäiliön kahvaa suoraan ylöspäin rungosta.



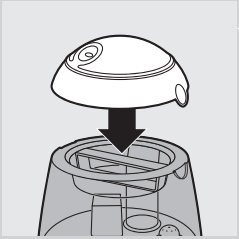
4 Käännä vesisäiliö ylösalaisin. Irrota säiliön korkki kiertämällä sitä vastapäivään (1) ja lisää säiliöön noin 2 litraa vettä (2).
Käytä puhdasta vettä. Suosittelemme käytettäväksi keitettyä tai tislattua vettä. Veden enimmäislämpötila on 40 °C.

Lisää vesisäiliöön ainoastaan vettä. Älä lisää säiliöön mitään muita aineita, esimerkiksi inhalantteja tai eteerisiä öljyjä.

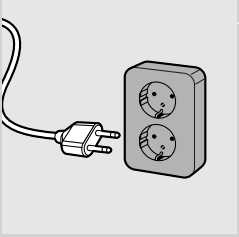


5 Aseta säiliön korkki takaisin paikalleen (1) ja sulje se kiertämällä sitä myötäpäivään (2), kunnes se on tiukasti kiinni.

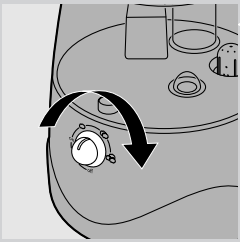
6 Aseta vesisäiliö takaisin laitteen runkoon.
- Vesi alkaa heti valua altaaseen.



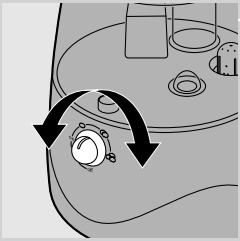
7 Aseta vesisäiliön kansi takaisin paikalleen.
Voit asettaa höyrysuuttimen haluamaasi asentoon kiertämällä kantta.



8 Työnnä pistoke pistorasiaan.
Älä käytä jatkojohtoa.

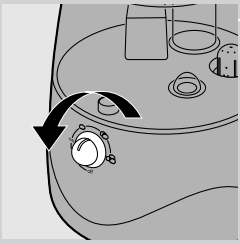


9 Käännä virtakytkintä myötäpäivään, kunnes kuulet kostuttimesta napsahduksen.
- Virran merkkivalo syttyy.



- Valitse haluamasi höyryasetus kiertämällä virtakytkintä myötä- tai vastapäivään.

10 Anna laitteen käydä, kunnes huoneen ilmankosteus on halutulla tasolla (40 - 60 %).
- Kosteustaso näkyy erillisen kosteusmittarin ja lämpömittarin kosteuden ilmaisimesta.



11 Katkaise ilmankostuttimen virta kääntämällä virtakytkintä vastapäivään, kunnes kuulet kostuttimesta napsahduksen.
- Virran merkkivalo sammuu.

12 Irrota pistoke pistorasiasta.

13 Tyhjennä vesisäiliö, jos ilmankostutinta ei käytetä vähintään kahteen päivään.

Näin säiliöön ei ala kasvaa levää tai bakteereja.

Huomautus: Irrota laite aina pistorasiasta ennen vesisäiliön tyhjentämistä.

Automaattinen höyryn katkaisu

- Turvakytkin katkaisee oskillaattorin virran automaattisesti, jolloin höyrynmuodostus loppuu, kun vettä on liian vähän.
- Ylivalumiskytkin katkaisee oskillaattorin virran automaattisesti, jolloin höyrynmuodostus loppuu, kun ilmankostutinta kallistetaan.

Huomautus: Automaattinen höyrynmuodostuksen katkaisu suojaa oskillaattoria ylikuumenemiselta. Kummassakin tapauksessa ilmankostutin on edelleen toiminnassa ja tuuletin käynnissä.

Puhdistaminen

Älä käytä puhdistus- tai hankausaineita.

Älä upota laitteen runkoa, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.

Älä puhdista oskillaattoria metallisilla tai muilla kovilla esineillä.

1 Irrota ilmankostutin pistorasiasta ja aseta virtakytkin OFF-asentoon.

2 Pese vesisäiliö ja säiliön kansi kuumalla vedellä ja astianpesuaineella tai pese ne astianpesukoneessa.

3 Puhdista vesisäiliön sisäpuoli täyttämällä se vedellä, sulkemalla korkki tiiviisti ja ravistamalla säiliötä muutaman kerran voimakkaasti.

4 Puhdista runko kostealla liinalla.

Vinkki: Säännöllinen puhdistaminen ehkäisee kalkin kertymistä laitteeseen.

Kalkinpoisto

Vinkkejä kalkinmuodostuksen estämiseen

- Käytä kylmää keitettyä vettä tai tislattua vettä. Varmista, että veden lämpötila on alle 40 °C.
- Puhdista säiliön korkki, vesisäiliö, oskillaattori ja vesiallas viikoittain.
- Käytä vesisäiliössä aina puhdasta vettä.
- Puhdista ilmankostuttimen kaikki osat, tyhjennä vesisäiliö ja vesiallas ja kuivaa kaikki osat pehmeällä, kuivalla liinalla, kun ilmankostutinta ei käytetä pitkään aikaan.

Kalkin poistaminen ilmankostuttimesta

1 Irrota ilmankostutin pistorasiasta ja aseta virtakytkin OFF-asentoon.

2 Täytä vesiallas vedellä ja ruokaetikalla (4 % etikkaa).
Jätä vesi - etikka-liuos vesialtaaseen vähintään neljäksi tunniksi (mieluiten yön yli).

3 Tyhjennä vesiallas ja irrota kalkki pehmeällä liinalla.

4 Valuta hiukan etikkaan (4 % etikkaa) oskillaattoriin ja pyyhi se pois kostealla liinalla.

5 Huuhtele kaikki osat puhtaalla vedellä.

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Vianmääritys

Jos laitteen käytössä tulee ongelmia, joita et osaa ratkaista alla olevan vianmäärityksen avulla, ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun tai Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Virran merkkivalo ei pala eikä ilmankostutin toimi.	Ilmankostutinta ei ole liitetty (oikein) sähköverkkoon.	Liitä pistoke pistorasiaan ja kytke ilmankostuttimeen virta.
Virran merkkivalo palaa ja tuuletin toimii, mutta höyrysuuttimesta ei tule höyryä.	Vesisäiliö on tyhjä tai siinä on liian vähän vettä.	Kaada vesisäiliöön raikasta vettä.
Ilmankostuttimesta tulee epämiellyttävää hajua.	Ilmankostutin on uusi.	Irrota vesisäiliön kansi ja jätä säiliö auki viileään paikkaan vähintään 12 tunniksi.
	Vesisäiliön vesi ei ole puhdasta tai se on ollut säiliössä liian pitkään.	Puhdista vesisäiliö ja täytä se puhtaalla vedellä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Virran merkkivalo palaa, mutta ilmankostutin ei toimi.	Vesialtaassa on liian paljon vettä.	Tyhjennä osa vesialtaan vedestä. Kiristä vesisäiliön korkki.
Ilmankostutin ei tuota tarpeeksi höyryä.	Oskillaattoriin on kertynyt kalkkia.	Poista kalkki oskillaattorista.
	Vesisäiliön vesi ei ole puhdasta tai se on ollut säiliössä liian pitkään.	Puhdista vesisäiliö ja täytä se puhtaalla vedellä.
Ilmankostuttimesta kuuluu outoa ääntä, kun se on käynnissä.	Vettä on liian vähän.	Varmista, että vesisäiliössä on riittävästi vettä.
	Ilmankostutin on asetettu epätasaiselle alustalle.	Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle.

Introduction

Philips AVENT s'engage à produire des appareils fiables, répondant à un réel besoin auprès des jeunes parents : des produits sûrs et de qualité qui inspirent confiance. Cet humidificateur Philips AVENT contribue à améliorer la qualité de l'air dans la chambre de bébé en régulant l'hygrométrie à un niveau confortable. Un taux d'humidité correct permet d'éviter toutes sortes de désagréments : muqueuses irritées, peau sèche, démangeaisons, lèvres gercées ou maux de gorge. Lorsque les muqueuses ne remplissent par leur rôle de manière optimale, bébé est plus exposé aux microbes. Il risque plus facilement de s'enrhumer ou d'attraper la grippe et est moins résistant aux infections par les moisissures et les bactéries.

Humidité relative

Un certain taux d'humidité relative est nécessaire pour bien respirer. Un humidificateur permet de maintenir l'hygrométrie intérieure à un niveau confortable. L'on recommande ainsi un taux d'humidité compris entre 40 et 60 %. En dessous de 30 %, l'air est sec et inconfortable. Vous pouvez vérifier régulièrement l'humidité et la température grâce à l'hygromètre/thermomètre fourni.
La quantité de vapeur d'eau en suspension dans l'air est généralement inférieure au point de saturation. L'humidité relative est la quantité de vapeur d'eau présente dans l'air par rapport à la quantité qu'il peut contenir à une température donnée.

Principe de fonctionnement de l'humidificateur

Un oscillateur à ultrasons à haute fréquence pulvérise l'eau en fines particules. Le brumisateur souffle ce brouillard dans l'air sec, où il s'évapore, pour apporter le taux d'humidité requis. Les ultrasons ont pour grand avantage d'être extrêmement silencieux et sans influence sur la température ambiante. En outre, cette technique n'embue pas les fenêtres, les murs ou le mobilier.
Avec son réservoir d'une contenance de 2 litres d'eau environ, l'humidificateur peut produire jusqu'à 250 ml d'humidité par heure, selon le degré de sécheresse de l'air et la température de la pièce.

Description générale (fig. 1)

A **Humidificateur**
1 Couvercle tournant
2 Sortie du brumisateur
3 Poignée
4 Réservoir d'eau
5 Contact de sécurité
6 Voyant d'alimentation
7 Socle
8 Commutateur marche/arrêt/réglage du brumisateur
9 Stérilisateur
10 Capuchon du réservoir avec écoulement d'eau
11 Cuvette
12 Oscillateur
13 Cordon d'alimentation
14 Coupe-circuit anti-basculement

B **Hygromètre/thermomètre**
1 Indicateur du taux d'humidité
2 Indicateur de température

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger
- Ne plongez pas l'humidificateur dans l'eau et évitez que de l'eau ne pénètre dans le socle.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez jamais le socle.

Avertissement
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension secteur locale avant de brancher l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour une tension secteur comprise entre 220 V et 240 V.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Confiez toujours l'appareil à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou vérification. Toute intervention par des personnes non qualifiées peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même, vous perdrez votre garantie.
- Tenez le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention
- Éteignez l'appareil et débranchez-le immédiatement de la prise secteur s'il produit une odeur ou un bruit anormal. Confiez l'appareil à un Centre Service Agréé Philips.
- Éteignez l'humidificateur et débranchez-le de la prise secteur avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- N'allumez pas l'humidificateur lorsque le réservoir est vide.
- N'utilisez pas d'objet métallique ou dur pour nettoyer l'oscillateur.
- N'orientez pas le brumisateur vers du mobilier ou des appareils électriques.
- Utilisez votre humidificateur à température normale. Ne le faites pas fonctionner à très basse température (< 0 °C).
- Assurez-vous que l'humidificateur et le cordon d'alimentation restent hors de portée de bébé (à au moins un mètre).
- N'utilisez pas l'humidificateur dans des lieux humides ou à proximité d'eau.
- N'utilisez pas l'humidificateur dans une pièce où le taux d'humidité dépasse 50 %.
- N'exposez pas l'humidificateur à des températures trop élevées ou trop basses, ni au soleil.

- N'utilisez pas l'humidificateur à l'extérieur.
- Cet humidificateur est destiné à un usage domestique intérieur uniquement.
- Évitez d'incliner, de déplacer ou de vider l'humidificateur en fonctionnement.
- Débranchez l'humidificateur après utilisation.
- Ne couvrez jamais l'humidificateur avec une serviette ou une couverture.
- Niveau sonore : 35 dB(A)

Champs électromagnétiques (CEM)
Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

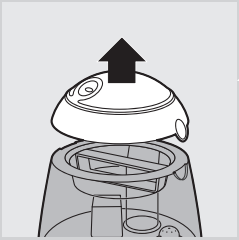
Avant utilisation

1 Lors de la mise en service de l'humidificateur, placez-le dans la pièce où il sera utilisé, une demi-heure avant de l'allumer.

2 Posez l'humidificateur sur une surface lisse, plane et stable.
- Assurez-vous que la cuvette est propre et qu'il ne s'y trouve aucun objet étranger.
- La température recommandée pour une chambre de bébé est comprise entre 16 et 20 °C, avec une humidité relative comprise entre 40 et 60 %.

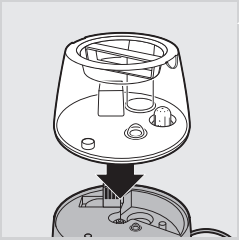
3 Vérifiez le taux d'humidité sur l'hygromètre. S'il est inférieur à 40 %, suivez les instructions du chapitre « Utilisation de l'appareil ».

Utilisation de l'appareil

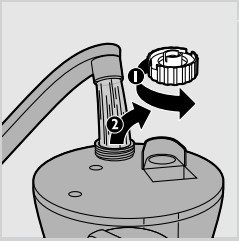


1 Assurez-vous que l'humidificateur est débranché de la prise secteur et que le commutateur marche/arrêt est réglé sur « Off ».

2 Retirez le couvercle du réservoir.



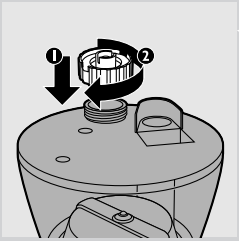
3 Retirez le réservoir de son socle en soulevant la poignée du réservoir verticalement.



4 Placez le réservoir la tête en bas, faites tourner le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer (1) et remplissez le réservoir avec 2 litres d'eau environ (2).

Utilisez de l'eau pure. Il est conseillé d'utiliser de l'eau bouillie ou distillée. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.

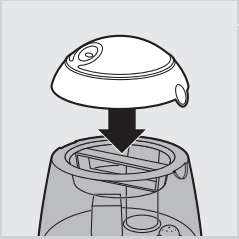
Ne versez que de l'eau dans le réservoir. Ne mettez jamais d'additifs dedans, tels que des inhalants ou des huiles essentielles.



5 Remettez le capuchon du réservoir en place (1) en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

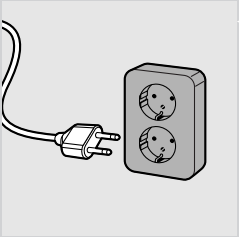
6 Replacez le réservoir sur le socle.

◗ L'eau du réservoir commence aussitôt à s'écouler dans la cuvette.



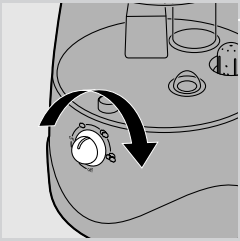
7 Replacez le couvercle sur le réservoir.

Vous pouvez orienter la sortie du brumisateur dans la direction souhaitée en tournant le couvercle.



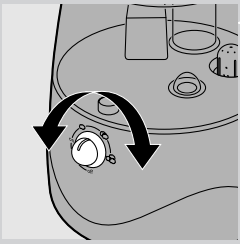
8 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

N'employez pas de rallonge.



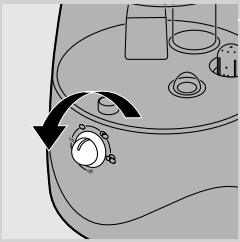
9 Allumez l'humidificateur en tournant le commutateur marche/arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

◗ Le voyant d'alimentation rouge s'allume.



- Réglez le débit du brumisateur en tournant le commutateur marche/arrêt dans le sens horaire/antihoraire.

10 Laissez l'humidificateur fonctionner jusqu'à ce que le taux d'humidité recherché soit atteint (entre 40 et 60 %).
- Vous pouvez vérifier le taux d'humidité sur l'indicateur de l'hygromètre/thermomètre.



11 Pour éteindre l'humidificateur, tournez le commutateur marche/arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Le voyant d'alimentation s'éteint.

12 Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

13 Videz le réservoir si vous comptez ne pas utiliser l'humidificateur pendant deux jours ou plus.
Vous éviterez ainsi l'apparition d'algues ou de bactéries.

Remarque : Débranchez toujours l'appareil avant de remplir le réservoir d'eau.

Arrêt automatique de la diffusion de vapeur

- L'interrupteur de sécurité coupe automatiquement l'oscillateur pour arrêter la diffusion de vapeur si le niveau d'eau est trop bas.
- Le coupe-circuit anti-basculement coupe automatiquement l'oscillateur pour arrêter la diffusion de vapeur si l'humidificateur est incliné.

Remarque : Le système d'arrêt automatique de la diffusion de vapeur évite à l'oscillateur de surchauffer. Dans un cas comme dans l'autre, l'humidificateur reste allumé et le ventilateur continue de fonctionner.

Nettoyage

N'utilisez pas de détergents ni de produits à récurer.

Ne plongez jamais le socle, le cordon d'alimentation ou la fiche électrique dans l'eau ou dans tout autre liquide.

N'utilisez pas d'objet métallique ou dur pour nettoyer l'oscillateur.

1 Débranchez l'humidificateur de la prise secteur et placez le commutateur marche/arrêt sur « Off ».

2 Nettoyez le réservoir et la cuvette à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.

3 Pour nettoyer l'intérieur du réservoir, remplissez-le d'eau, vissez fermement le couvercle et secouez vigoureusement le réservoir.

4 Nettoyez le socle avec un chiffon humide.

Conseil : Un nettoyage régulier évite la formation de dépôts de calcaire.

Détartrage

Conseils pour éviter l'apparition de calcaire

- Utilisez de l'eau bouillie ou distillée. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.
- Nettoyez le réservoir, son couvercle, l'oscillateur et la cuvette une fois par semaine.
- Remplacez l'eau du réservoir à chaque fois que vous utilisez l'humidificateur.
- Nettoyez complètement l'humidificateur, videz toute l'eau du réservoir et de la cuvette, et essuyez toutes les pièces avec un chiffon doux et sec si vous comptez ne pas utiliser l'humidificateur pendant une période prolongée.

Détartrage de l'humidificateur

1 Débranchez l'humidificateur de la prise secteur et placez le commutateur marche/arrêt sur « Off ».

2 Remplissez la cuvette d'eau et de vinaigre d'alcool (4 % d'acide acétique).

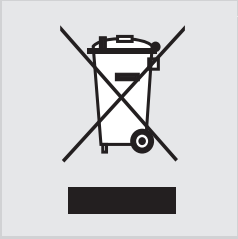
Laissez le mélange eau/vinaigre agir au moins 4 heures (une nuit entière de préférence).

3 Videz la cuvette et retirez le calcaire avec un chiffon doux.

4 Versez un peu de vinaigre d'alcool (4 % d'acide acétique) sur l'oscillateur et essuyez ensuite le vinaigre à l'aide d'un chiffon humide.

5 Rincez toutes les pièces à l'eau claire.

Environnement



- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil et que vous ne pouvez pas les résoudre à l'aide des informations ci-dessous, adressez-vous à un Centre Service Agréé Philips ou au Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le voyant d'alimentation ne s'allume pas et l'humidificateur ne fonctionne pas.	L'humidificateur n'est pas (correctement) branché sur la prise secteur.	Branchez (correctement) le cordon d'alimentation sur une prise secteur et allumez l'humidificateur.
Le voyant d'alimentation s'allume, le ventilateur fonctionne mais rien ne sort du brumisateur.	Le réservoir est vide ou le niveau de l'eau trop bas.	Remplissez le réservoir d'eau claire.
L'humidificateur produit une odeur désagréable.	L'humidificateur est neuf.	Enlevez le couvercle du réservoir et laissez le réservoir ouvert au moins 12 heures dans une pièce froide.
	L'eau est sale ou a stagné trop longtemps dans le réservoir.	Nettoyez le réservoir et remplissez-le d'eau claire.
Le voyant d'alimentation s'allume mais l'humidificateur ne fonctionne pas.	Il y a trop d'eau dans la cuvette.	Videz le trop-plein d'eau de la cuvette. Vissez fermement le capuchon du réservoir.
L'humidificateur produit trop peu de vapeur.	Dépôt de calcaire sur l'oscillateur.	Détartrez l'oscillateur.
	L'eau est sale ou a stagné trop longtemps dans le réservoir.	Nettoyez le réservoir et remplissez-le d'eau claire.
L'humidificateur produit des bruits bizarres en fonctionnant.	Le niveau de l'eau est trop bas.	Assurez-vous que le réservoir est suffisamment rempli.
	Humidificateur placé sur une surface instable.	Posez l'humidificateur sur une surface lisse, plane et stable.

Introduzione

Philips AVENT è impegnata nella realizzazione di prodotti affidabili dedicati ai bambini, indispensabili per tutti i neogenitori e la cui affidabilità e qualità di funzionamento sono garanzia di tranquillità. Questo umidificatore Philips AVENT migliora la qualità dell'aria nella stanza del bambino, umidificandola in modo da creare un ambiente confortevole. Grazie a un livello di umidità corretto, potrete proteggere il bambino da irritazioni delle mucose, secchezza e irritazioni cutanee, screpolature delle labbra e secchezza della gola. Quando le mucose non funzionano in modo ottimale, la loro funzione di protezione dai germi risulta compromessa e aumentano quindi i rischi di raffreddamento e influenza, nonché quelli di infezione a opera di batteri.

Livello di umidità relativa

Gli essere umani hanno bisogno di un certo livello di umidità per sentirsi a proprio agio e usando un umidificatore potete mantenere l'umidità interna a un livello piacevole, preferibilmente fra il 40 e il 60%. Un livello di umidità inferiore al 30% è causa di disagio e l'igrometro/termometro in dotazione vi aiuteranno a verificare regolarmente che umidità e temperatura siano appropriate.
La quantità di vapore acqueo presente nell'aria è solitamente inferiore a quella necessaria per saturarla. Per umidità relativa si intende appunto la quantità di vapore acqueo presente nell'aria rispetto alla quantità che essa potrebbe inglobare alla temperatura corrente.

Principio di funzionamento dell'umidificatore

Questo umidificatore utilizza gli ultrasuoni, vale a dire un oscillatore ad alta frequenza che scinde l'acqua in minuscole particelle. Il sistema di ventilazione soffia poi queste minuscole particelle (nebbiolina) nell'aria secca, a contatto con la quale evaporano per creare l'umidità necessaria. I grandi vantaggi garantiti dalla tecnologia degli ultrasuoni sono la silenziosità e l'assenza di effetti sulla temperatura della stanza, che evita la formazione di condensa su finestre, pareti e mobili.
Il serbatoio dell'umidificatore ha una capacità di circa 2 litri e genera fino a 250 ml di umidità all'ora, a seconda dell'umidità e della temperatura della stanza.

Descrizione generale (fig. 1)

A **Umidificatore**
1 Coperchio girevole
2 Uscita del vapore
3 Impugnatura
4 Serbatoio d'acqua
5 Interruttore di sicurezza
6 Spia alimentazione
7 Base
8 Manopola di accensione e regolazione del getto
9 Sterilizzatore
10 Tappo del serbatoio dell'acqua con scarico
11 Vaschetta dell'acqua
12 Oscillatore
13 Cavo di alimentazione
14 Sensore di capovolgimento

B **Unità igrometro/termometro**
1 Indicatore dell'umidità
2 Indicatore della temperatura

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo
- Non immergete la base dell'umidificatore in acqua ed evitate che l'acqua penetri al suo interno.
- Non aprite mai la base per evitare il rischio di scariche elettriche.

Avviso
- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- L'apparecchio funziona con tensioni comprese fra 220 e 240 V.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Per eventuali controlli o riparazioni, rivolgetevi sempre a un centro autorizzato Philips. L'intervento di manodopera non qualificata potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente. Non tentate di riparare l'apparecchio per evitare di invalidare la garanzia.
- Tenete il cavo lontano da superfici incandescenti.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Attenzione
- Nel caso in cui l'apparecchio produca odori o rumori anomali, scollegatelo immediatamente dalla presa di corrente e rivolgetevi a un centro di assistenza Philips autorizzato.
- Prima di spostare o pulire l'umidificatore, scollegatelo dalla presa di corrente.
- Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, non accendete l'apparecchio.
- non pulite l'oscillatore con oggetti metallici o duri.
- Non indirizzate il getto di vapore verso mobili o apparecchi elettrici.
- Tenete l'umidificatore alla normale temperatura ambiente e non usatelo in caso di temperature molto basse (inferiori ai 0 °C).
- Accertatevi che l'umidificatore e il cavo siano sempre fuori dalla portata dei bambini (almeno a 1 metro di distanza).
- Non utilizzate l'umidificatore in luoghi umidi o in prossimità dell'acqua.
- Non utilizzate l'umidificatore in luoghi in cui l'umidità supera il 50%.
- Non esponete l'apparecchio a temperature estreme o ai raggi diretti del sole.
- Non utilizzate l'umidificatore all'esterno.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.
- Non capovolgete, spostate o svuotate l'umidificatore quando è in funzione.

- Togliete la spina dalla presa dopo l'uso.
- Non coprite mai l'umidificatore con un asciugamano o una coperta.
- Livello acustico: Lc = 35 dB(A)

Campi elettromagnetici (EMF)
Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

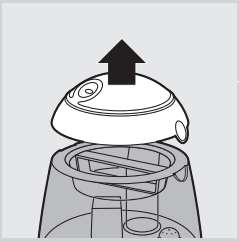
Predisposizione dell'apparecchio

1 Quando usate l'umidificatore per la prima volta, posizionatelo nella stanza desiderata e lasciatelo spento per mezz'ora.

2 Appoggiate l'umidificatore su una superficie liscia, piatta e stabile.
- Accertatevi che la vaschetta dell'acqua sia pulita e non contenga oggetti estranei.
- La temperatura consigliata per le stanze dei bambini è compresa fra 16 e 20 °C e l'umidità relativa fra il 40 e il 60%.

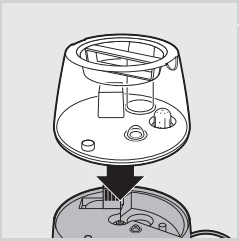
3 Verificate l'umidità dell'aria sull'igrometro in dotazione. Se il livello è inferiore al 40%, seguite le istruzioni riportate nel capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio".

Modalità d'uso dell'apparecchio

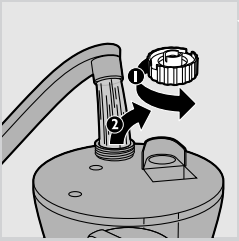


1 Accertatevi che l'umidificatore sia scollegato dalla presa di corrente e che la manopola sia impostata su "Off".

2 Rimuovete il coperchio del serbatoio dell'acqua.



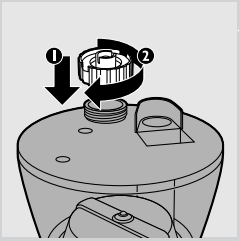
3 Afferrate la maniglia del serbatoio dell'acqua e sollevatelo verticalmente in linea retta sganciandolo dalla base.



4 Capovolgete il serbatoio dell'acqua. Ruotate il tappo in senso antiorario e rimuovetelo (1), quindi riempite il serbatoio con circa 2 litri d'acqua (2).

Utilizzare soltanto acqua pulita. Vi consigliamo di utilizzare acqua bollita o distillata, a temperatura non superiore a 40°C.

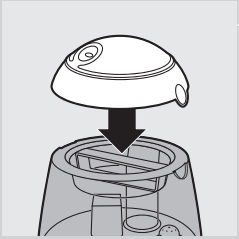
Immettere nel serbatoio esclusivamente acqua. Non aggiungere in nessun caso additivi, come farmaci per inalazioni o oli essenziali.



5 Rimontate il tappo sul serbatoio dell'acqua (1) e ruotatelo in senso orario (2) fino a chiuderlo completamente.

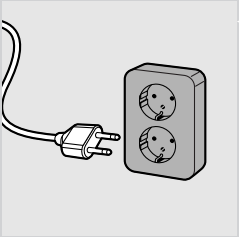
6 Riposizionate il serbatoio sulla base.

◗ L'acqua comincerà immediatamente a defluire nell'apposita vaschetta.



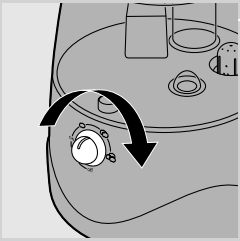
7 Rimontate il coperchio sul serbatoio dell'acqua.

Potete ruotare il coperchio per orientare il getto come desiderate.



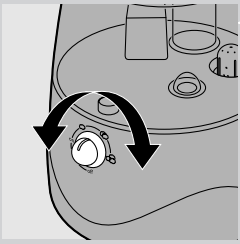
8 Inserite la spina nella presa di corrente a muro.

Non utilizzate cavi di prolunga.



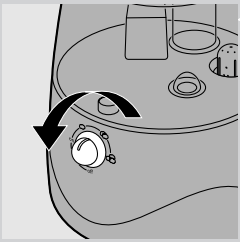
9 Ruotate la manopola di accensione in senso orario portandola nella posizione di accensione.

◗ La spia di accensione si illumina.



- Selezionate la quantità di vapore desiderata ruotando la manopola di accensione in senso orario o antiorario.

10 Lasciate l'umidificatore in funzione fino a raggiungere il livello di umidità desiderato nella stanza (fra il 40 e il 60%).
- L'indicatore dell'umidità sull'unità igrometro/termometro indica il livello di umidità.



11 Ruotate la manopola di accensione in senso antiorario portandola nella posizione di spegnimento.
- La spia di accensione si spegne.

12 Scollegate la spina dalla presa a muro.

13 Se non intendete usare l'apparecchio per più di un giorno, svuotate il serbatoio dell'acqua.
Eviterete così che si formino alghe e batteri.

Nota: prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegate sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.

Emissione automatica di vapore disattivata

- L'interruttore di sicurezza spegne automaticamente l'oscillatore per arrestare l'emissione di vapore, quando il livello dell'acqua è troppo basso.
- Quando l'umidificatore viene capovolto, il sensore di capovolgimento spegne automaticamente l'oscillatore per arrestare l'emissione di vapore.

Nota: La disattivazione automatica del vapore protegge l'oscillatore dal surriscaldamento. In entrambi i casi l'umidificatore rimane accesso e il ventilatore continua a funzionare.

Pulizia

Non utilizzate mai agenti per pulizia o abrasivi.

non immergete la base, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.

non pulite l'oscillatore con oggetti metallici o duri.

1 Scollegate l'umidificatore dalla presa di corrente e portate la manopola di accensione su "Off".

2 Pulite il serbatoio dell'acqua e il coperchio in acqua calda e detergente liquido o in lavastoviglie.

3 Pulite il serbatoio all'interno riempiendolo con acqua, chiudendo saldamente il tappo e agitandolo ripetutamente.

4 Pulite la base con un panno umido.

Consiglio: La pulitura regolare dell'apparecchio eviterà la formazione di calcare.

Disincrostazione

Suggerimenti per evitare la formazione di calcare

- Usate acqua bollita fredda o distillata e accertatevi che la temperatura dell'acqua non superi i 40 °C.
- Pulite il coperchio, il serbatoio dell'acqua, l'oscillatore e la vaschetta dell'acqua una volta alla settimana.
- Riempite il serbatoio con acqua pulita tutte le volte che usate l'umidificatore.
- Pulite tutte le parti dell'umidificatore, svuotate il serbatoio e la vaschetta dell'acqua e asciugate tutte le parti con un panno morbido e asciutto quando non intendete usare l'umidificatore per periodi prolungati.

Eliminazione del calcare

1 Scollegate l'umidificatore dalla presa di corrente e portate la manopola di accensione su "Off".

2 Riempite la vaschetta con acqua e aceto di vino bianco (acido acetico al 4%).

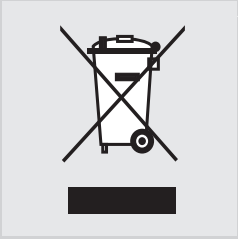
Lasciate la soluzione all'interno della vaschetta per almeno 4 ore (meglio se per una notte).

3 Svuotate la vaschetta ed eliminate il calcare con un panno morbido.

4 Versate un po' di aceto di vino bianco (acido acetico al 4%) sull'oscillatore, quindi rimuovetelo con un panno umido.

5 Risciacquate tutte le parti con acqua pulita.

Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Risoluzione dei guasti

Nel caso in cui si verificassero problemi con l'apparecchio che non riuscite a risolvere con l'aiuto delle informazioni sotto riportate, rivolgetevi a un

rivenditore autorizzato Philips o al Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La spia di accensione non si accende e l'umidificatore non funziona.	L'umidificatore non è collegato correttamente alla presa di corrente.	Collegatelo correttamente a una presa di corrente e accendetelo.
La spia di accensione si accende, il ventilatore funziona, ma non esce alcun getto di vapore.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto o il livello dell'acqua è troppo basso.	Riempite il serbatoio con acqua potabile.
L'umidificatore produce un odore sgradevole.	L'umidificatore è nuovo.	Rimuovete il tappo del serbatoio dell'acqua e lasciate il serbatoio all'aperto in un luogo fresco per almeno 12 ore.
	L'acqua del serbatoio è sporca o è rimasta troppo a lungo nel serbatoio.	Pulite il serbatoio dell'acqua e riempitelo con acqua pulita.
La spia di accensione è accesa ma l'umidificatore non funziona.	Il livello dell'acqua nella vaschetta è troppo elevato.	Svuotate la vaschetta dell'acqua e chiudete saldamente il tappo del serbatoio dell'acqua.
L'umidificatore non produce abbastanza vapore.	È presente del calcare sull'oscillatore.	Decalcificate l'oscillatore.
	L'acqua del serbatoio è sporca o e rimasta troppo a lungo nel serbatoio.	Pulite il serbatoio dell'acqua e riempitelo con acqua pulita.
Quando l'umidificatore è accesso produce uno strano rumore.	Il livello dell'acqua è troppo basso.	Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
	L'umidificatore è appoggiato su una superficie instabile.	Appoggiate l'umidificatore su una superficie liscia, piatta e stabile.

Inleiding

Philips AVENT spant zich in om zorgzame, betrouwbare producten te maken die nieuwe moeders en vaders echt nodig hebben. Producten waarvan de betrouwbaarheid en gebruikskwaliteit geruststelling geven. Deze luchtbevochtiger van Philips AVENT verbetert de luchtkwaliteit in de babykamer door vocht aan de lucht toe te voegen en zorgt voor een aangename vochtigheidsgraad. Een juiste vochtigheidsgraad beschermt uw baby tegen irritatie van de slijmvliezen, een droge en geïrriteerde huid, schrale lippen en een droge, pijnlijke keel. Wanneer de slijmvliezen niet goed functioneren, wordt uw baby niet goed beschermd tegen allerlei ziektekiemen. Hierdoor is de kans groter dat uw baby verkouden wordt of griep krijgt en hierdoor vermindert de weerstand van de baby tegen infecties die worden veroorzaakt door schimmels en bacteriën.

Relatieve vochtigheidsgraad

Mensen voelen zich prettig bij een bepaalde vochtigheidsgraad. Door een luchtbevochtiger te gebruiken houdt u de vochtigheidsgraad in huis aangenaam. Een vochtigheidsgraad tussen de 40 en 60% wordt aangeraden. Een vochtigheidsgraad onder de 30% kan droog en oncomfortabel zijn. Met de bijgeleverde temperatuur-/vochtigheidsmeter kunt u de vochtigheid en de temperatuur regelmatig controleren.
De hoeveelheid waterdamp in de lucht is meestal lager dan vereist om de lucht te verzadigen. De relatieve luchtvochtigheidsgraad is de hoeveelheid waterdamp in de lucht vergeleken met de hoeveelheid waterdamp die de lucht kan bevatten bij de huidige temperatuur.

De werking van de luchtbevochtiger

De luchtbevochtiger maakt gebruik van een ultrasone, hoogfrequente oscillator om water in kleine deeltjes te splitsen. Het ventilatiesysteem blaast deze waterdeeltjes (nevel) de droge lucht in, waar de deeltjes verdampen en dat zorgt ervoor dat de vereiste vochtigheidsgraad wordt bereikt. Het grote voordeel van deze ultrasone techniek is dat het apparaat geruisloos werkt zonder dat de kamertemperatuur wordt beïnvloed, de ramen beslaan of er condens op de muren of de meubels ontstaat.
Het waterreservoir van de luchtbevochtiger kan ongeveer 2 liter water bevatten en produceert tot 250 ml vocht per uur, afhankelijk van de vochtigheid en de temperatuur in de kamer.

Algemene beschrijving (fig. 1)

A **Luchtbevochtiger**
1 Draaibare kap
2 Neveluitlaat
3 Handvat
4 Waterreservoir
5 Veiligheidsschakelaar
6 Aan-lampje
7 Voet
8 Aan/uitknop met nevelafgifteregeling
9 Sterilisator
10 Dop van het waterreservoir met waterafvoer
11 Wateropvangbak
12 Oscillator

13 Netsnoer
14 Omvalschakelaar
B **Temperatuur-/vochtigheidsmeter**
1 Vochtigheidsindicator
2 Temperatuurindicator

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar
- Dompel de voet van de luchtbevochtiger niet in water en zorg dat er geen water in de voet loopt.
- Open de voet niet, om elektrische schokken te voorkomen.

Waarschuwing
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Het apparaat is geschikt voor een netspanning tussen 220 en 240 volt.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Reparatie door een onbevoegd persoon kan zeer gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker. Probeer niet zelf het apparaat te repareren, omdat uw garantie hierdoor komt te vervallen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

Let op
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat een vreemde geur of een abnormaal geluid produceert. Breng het apparaat naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum.
- Schakel de luchtbevochtiger uit en haal de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat gaat verplaatsen of schoonmaken.
- Schakel de luchtbevochtiger niet in als er geen water in het waterreservoir zit.
- Gebruik geen metalen of harde objecten om de oscillator schoon te maken.
- Richt de nevel nooit op meubels of elektrische apparaten.
- Zorg dat de luchtbevochtiger op kamertemperatuur blijft en gebruik deze niet bij erg lage temperaturen (onder 0°C).
- Houd de luchtbevochtiger en het netsnoer buiten bereik van de baby (minstens één meter verwijderd van de baby).
- Gebruik de luchtbevochtiger niet op vochtige plaatsen of dicht bij water.

- Gebruik de luchtbevochtiger niet op plaatsen waar de vochtigheidsgraad hoger is dan 50%.
- Stel de luchtbevochtiger niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of direct zonlicht.
- Gebruik de luchtbevochtiger alleen binnenshuis.
- De luchtbevochtiger is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Kantel of verplaats het apparaat niet en probeer het apparaat ook niet te legen als het in werking is.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- Dek de luchtbevochtiger niet af met een handdoek of deken.
- Geluidsniveau: Lc = 35 dB(A).

Elektromagnetische velden (EMV)
Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

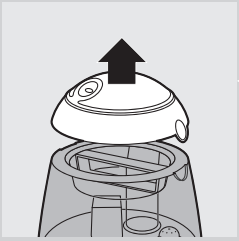
Klaarmaken voor gebruik

1 Als u de luchtbevochtiger voor de eerste keer gebruikt, plaats het apparaat dan een half uur voordat u het inschakelt in de kamer waar u het gaat gebruiken.

2 Plaats de luchtbevochtiger op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond.
- Zorg dat de wateropvangbak schoon is en dat er geen objecten in zitten die er niet horen.
- De aanbevolen kamertemperatuur voor baby's is tussen de 16 en 20°C met een relatieve vochtigheid tussen de 40 en 60%.

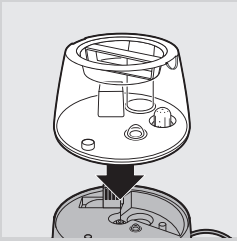
3 Controleer de luchtvochtigheid op de bijgeleverde vochtigheidsmeter. Als de vochtigheidsgraad onder de 40% zakt, volg dan de instructies in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.

Het apparaat gebruiken

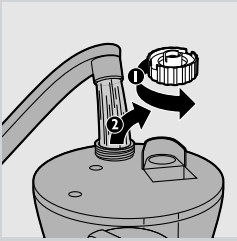


1 Zorg dat de stekker van de luchtbevochtiger uit het stopcontact is verwijderd en dat de aan/uitknop op 'uit' staat.

2 Haal de afdekkap van het waterreservoir.



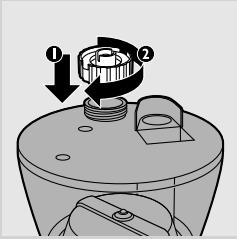
3 Pak de handgreep van het waterreservoir vast en til het reservoir verticaal van de voet af.



4 Houd het waterreservoir ondersteboven. Draai de dop naar links om deze te verwijderen (1) en vul het reservoir met ongeveer 2 liter water (2).

Gebruik schoon water. We raden u aan gekookt of gedistilleerd water te gebruiken. De temperatuur van het water mag niet hoger dan 40°C zijn.

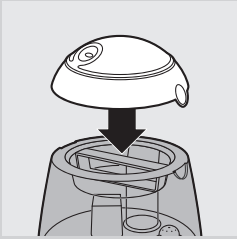
Doe alleen water in het waterreservoir. Doe nooit additieven, zoals inhaleringsstoffen of essentiële oliën in het waterreservoir.



5 Plaats de dop terug op het waterreservoir (1) en draai de dop rechtsom (2) tot deze goed is vastgedraaid.

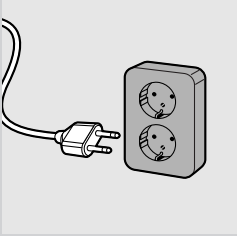
6 Plaats het waterreservoir terug op de voet.

◗ Er loopt water in de wateropvangbak.



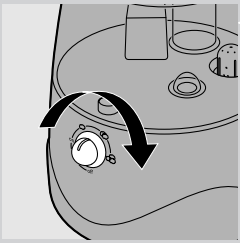
7 Plaats de kap weer op het waterreservoir.

U kunt de kap draaien om de neveluitlaat in de vereiste stand te zetten.

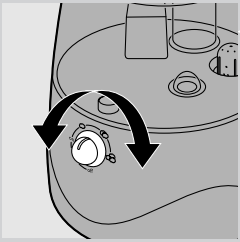


8 Steek de stekker in het stopcontact.

Gebruik geen verlengsnoer.

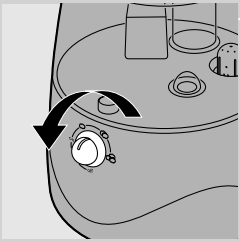


9 Draai de aan/uitknop rechtsom totdat u een klik hoort om de luchtbevochtiger in te schakelen.
- Het aan-lampje gaat branden.



- Selecteer de gewenste nevelafgifte door de aan/uitknop rechtsom of linksom te draaien.

10 Laat de luchtbevochtiger werken totdat de kamer de juiste vochtigheidsgraad heeft (tussen de 40 en 60%).
- De vochtigheidsindicator op de temperatuur-/vochtigheidsmeter geeft de vochtigheidsgraad weer.



11 Draai de aan/uitknop linksom totdat u een klik hoort om de luchtbevochtiger uit te schakelen.
- Het aan-lampje gaat uit.

12 Haal de stekker uit het stopcontact.

13 Leeg het waterreservoir als u de luchtbevochtiger twee dagen of langer niet gaat gebruiken.
Zo voorkomt u dat er algen en bacteriën in gaan groeien.

Opmerking: Haal de stekker uit het stopcontact voor u het waterreservoir bijvult.

Automatische uitschakeling van afgifte van nevel

- De veiligheidsschakelaar schakelt de oscillator automatisch uit om zo de afgifte van nevel te stoppen wanneer het waterniveau te laag is.
- De omvalschakelaar schakelt de oscillator automatisch uit om zo de afgifte van nevel te stoppen wanneer de luchtbevochtiger is gekanteld.

Opmerking: De automatische uitschakeling van de afgifte van nevel voorkomt dat de oscillator oververhit raakt. In beide gevallen is de luchtbevochtiger nog ingeschakeld en is de ventilator nog in werking.

Schoonmaken

Gebruik geen schoonmaak- of schuurmiddelen.

Dompel de voet, het netsnoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof.

Gebruik geen metalen of harde objecten om de oscillator schoon te maken.

1 Haal de stekker van de luchtbevochtiger uit het stopcontact en zet de aan/uitknop op 'uit'.

2 Maak het waterreservoir en de afdekkap schoon in warm water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine.

3 Maak de binnenkant van het waterreservoir schoon door het te vullen met water, de dop stevig aan te draaien en het reservoir herhaaldelijk te schudden.

4 Maak de voet schoon met een vochtige doek.

Tip Regelmatig schoonmaken vermindert kalkvorming.

Ontkalken

Tips om kalkvorming te voorkomen

- Gebruik gekookt water of gedistilleerd water. Zorg ervoor dat de watertemperatuur niet hoger is dan 40°C.
- Maak elke week de afdekkap, het waterreservoir, de oscillator en de wateropvangbak schoon.
- Vul elke keer dat u de luchtbevochtiger gebruikt, het waterreservoir met schoon water.
- Maak alle onderdelen van de luchtbevochtiger schoon, leeg het waterreservoir en de wateropvangbak en maak alle onderdelen droog met een zachte, droge doek wanneer u de luchtbevochtiger langere tijd niet gaat gebruiken.

De luchtbevochtiger ontkalken

1 Haal de stekker van de luchtbevochtiger uit het stopcontact en zet de aan/uitknop op 'uit'.

2 Vul de wateropvangbak met water en blanke azijn (4% azijnzuur). Laat het water en de azijn minstens 4 uur staan in de wateropvangbak (bij voorkeur de 's nachts).

3 Leeg de waterbak en verwijder de kalk met een zachte doek.

4 Giet wat blanke azijn (4% azijnzuur) over de oscillator en veeg dan de azijn weg met een vochtige doek.

5 Spoel alle onderdelen na met schoon water.

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (**www.philips.com**), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem dan contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

Als u een probleem hebt met het apparaat en u er niet in slaagt dit probleem op te lossen met behulp van de informatie hieronder, neem dan contact op met een Philips-servicecentrum of met het Philips Customer Care Centre in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het aan-lampje gaat niet aan en de luchtbevochtiger doet het niet.	De luchtbevochtiger is niet (goed) op netspanning aangesloten.	Steek de stekker (goed) in het stopcontact en schakel de luchtbevochtiger in.
Het aan-lampje is aan, de ventilator werkt, maar er komt geen nevel uit de neveluitlaat.	Het waterreservoir is leeg of het waterniveau is te laag.	Vul het waterreservoir met vers water.
De luchtbevochtiger produceert een onaangename geur.	De luchtbevochtiger is nieuw.	Verwijder de dop van het waterreservoir en laat het minstens 12 uur op een koude plaats openstaan.
	Het water in het waterreservoir is niet schoon of heeft te lang in het waterreservoir gezeten.	Maak het waterreservoir schoon en vul het met schoon water.
Het aan-lampje is aan, maar de luchtbevochtiger doet het niet.	Er zit te veel water in de wateropvangbak.	Laat het water uit de wateropvangbak lopen. Draai de dop van het waterreservoir stevig aan.
De luchtbevochtiger produceert niet genoeg nevel.	Er zit kalk op de oscillator.	Ontkalk de oscillator.
	Het water in het waterreservoir is vies of heeft te lang in het waterreservoir gezeten.	Maak het waterreservoir schoon en vul het met schoon water.
De luchtbevochtiger maakt rare geluiden wanneer deze is ingeschakeld.	Het waterniveau is te laag.	Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.
	De luchtbevochtiger staat op een onstabiele ondergrond.	Plaats de luchtbevochtiger op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond.

Innledning

Philips AVENT er svært opptatt av å produsere pålitelige produkter som nybakte foreldre virkelig trenger. Produkter av god kvalitet som man kan sette sin lit til og som gir trygghet. Denne luftfukteren fra Philips AVENT kan forbedre luftkvaliteten i babyens rom ved å sørge for en behagelig luftfuktighet. Riktig luftfuktighet kan beskytte babyen mot irriterte slimhinner, tørr og kløende hud, sprukne lepper og tørr, sår hals. Hvis ikke slimhinnene fungerer optimalt, kan de ikke gi babyen best mulig beskyttelse mot alle slags mikroorganismer. Dermed kan babyen være mer utsatt for forkjølelse eller influensa, og mindre motstandsdyktig mot infeksjoner fra sopp og bakterier.

Relativ luftfuktighet

En viss luftfuktighet er nødvendig for at mennesker skal ha det behagelig. Å bruke en luftfukter hjelper deg med å holde luftfuktigheten innendørs på et behagelig nivå. Anbefalt luftfuktighet er 40–60 %. Luftfuktighet under 30 % kan være ubehagelig tørt. Med håndsettet med fuktighetsmåler og termometeret som følger med, kan du kontrollere luftfuktigheten og temperaturen med jevne mellomrom.
Mengden vanndamp i luften er normalt mindre enn det som gjør at luften er mettet. Relativ luftfuktighet er mengden vanndamp i luften sammenlignet med den mengden vanndamp det tar å mette luften ved en bestemt temperatur.

Hvordan luftfukteren fungerer

Luftfukteren benytter en supersonisk høyfrekvensoscillator til å lage ørsmå vanndråper. Ventilasjonssystemet blåser dråpene (tåken) ut i den tørre luften, der de fordamper og gir ønsket luftfuktighet. Den store fordelen med den supersoniske teknikken er at luftfukteren er svært stillegående og ikke påvirker romtemperaturen eller danner dugg på vinduer, vegger eller møbler.
Vanntanken i luftfukteren holder ca. 2 liter vann. Luftfukteren produserer damp tilsvarende opptil 250 ml vann per time, avhengig av luftfuktigheten og temperaturen i rommet.

Generell beskrivelse (fig. 1)

A **Luftfukter**
1 Roterbart deksel
2 Dampdyse
3 Håndtak
4 Vannbeholder
5 Sikkerhetsbryter
6 På-lampe
7 Sokkel
8 Av/på-knapp med dampregulering
9 Steriliseringsapparat
10 Lokk til vannbeholderen
11 Vannreservoar
12 Oscillator
13 Ledning
14 Veltesikring

B **Håndsett med fuktighetsmåler og termometer**
1 Luftfuktighetsindikator
2 Temperaturindikator

Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare
- Sokkelen må ikke senkes ned i vann, og du må ikke la det renne vann inn i den.
- Åpne aldri sokkelen. Det kan føre til elektrisk støt.

Advarsel
- Kontroller at spenningen som er angitt på merkeplaten, er den samme som nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- Apparatet kan kobles til nettspenninger mellom 220–240 volt.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Lever alltid apparatet til et servicesenter som er autorisert av Philips, hvis det må undersøkes eller repareres. Hvis apparatet repareres av ukvalifiserte personer, kan dette føre til svært farlige situasjoner for brukeren. Ikke prøv å reparere apparatet selv, det vil føre til at garantien blir ugyldig.
- Hold strømledningen unna varme overflater.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

Viktig
- Hvis luftfukteren lager en unormal lukt eller lyd, skal du umiddelbart slå den av og koble fra strømmen. Ta apparatet med til et autorisert Philips-servicesenter.
- Slå av luftfukteren og dra ut støpslet før du flytter eller rengjør apparatet.
- Ikke slå på luftfukteren hvis vannbeholderen er tom.
- Ikke bruk metallgjenstander eller andre harde gjenstander til å rengjøre oscillatoren.
- Ikke la dampdysen peke mot møbler eller elektriske apparater.
- Luftfukteren skal oppbevares ved romtemperatur, og ikke brukes ved temperaturer under 0 °C.
- Pass på at luftfukteren og ledningen alltid er utenfor babyens rekkevidde (minst 1 meter unna).
- Ikke bruk luftfukteren på fuktige steder eller i nærheten av vann.
- Ikke bruk luftfukteren på steder der luftfuktigheten er over 50 %.
- Ikke utsett luftfukteren for ekstrem varme eller kulde eller for direkte sollys.
- Ikke bruk luftfukteren utendørs.
- Luftfukteren er bare beregnet på husholdningsbruk.
- Du må aldri vippe, flytte på eller forsøke å tømme luftfukteren mens den er i bruk.

- Koble fra luftfukteren etter bruk.
- Ikke dekk til luftfukteren med et håndkle eller teppe.
- Støynivå: Lc = 35 dB(A)

Elektromagnetiske felt (EMF)
Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

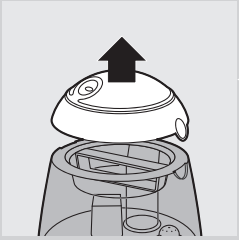
Før bruk

1 Når du skal bruke luftfukteren for første gang, setter du den i rommet der den skal brukes en halv time før du slår den på.

2 Sett apparatet på et jevnt, flatt og stabilt underlag.
- Kontroller at vannbeholderen er ren og tom.
- Anbefalt romtemperatur for babyer er 16–20 °C med en relativ luftfuktighet på 40–60 %.

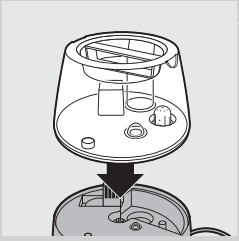
3 Kontroller luftfuktigheten med fuktighetsmåleren på håndsettet. Hvis luftfuktigheten faller under 40 %, følger du instruksjonene i avsnittet Bruke apparatet.

Bruke apparatet

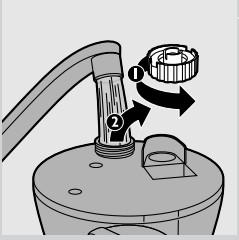


1 Kontroller at luftfukteren er koblet fra strømnettet og at av/på-knappen er satt på av.

2 Ta dekselet av vannbeholderen.

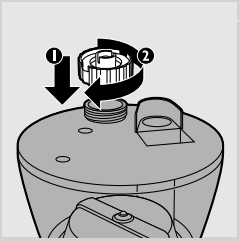


3 Ta tak i håndtaket på vannbeholderen og løft den rett opp fra sokkelen.



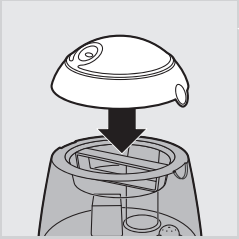
4 Snu vannbeholderen opp-ned. Vri lokket mot klokken for å ta det av (1), og fyll beholderen med cirka 2 liter vann (2).
Bruk rent vann. Vi anbefaler at du bruker kokt eller destillert vann. Vanntemperaturen bør ikke overstige 40 °C.

Fyll bare vann i vannbeholderen. Bruk aldri tilsetningsstoffer som duftmidler eller essensielle oljer i vannbeholderen.

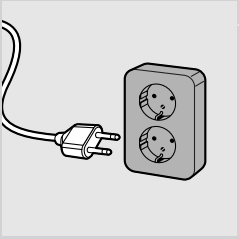


5 Sett lokket tilbake på vannbeholderen (1), og vri lokket med klokken (2) til det sitter godt fast.

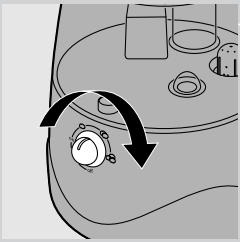
6 Sett vannbeholderen tilbake i sokkelen.
- Vannet begynner umiddelbart å renne ned i vannreservoaret.



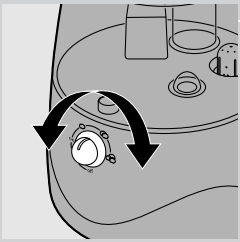
7 Sett dekselet tilbake på vannbeholderen.
Du kan vri på dekselet slik at dampdysen vender i den retningen du ønsker.



8 Sett støpselet i stikkontakten.
Ikke bruk skjøteledning.

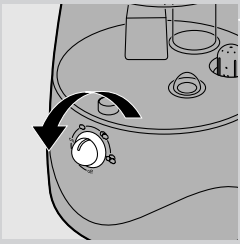


9 Når du vil slå på luftfukteren, vrir du av/på-knappen med klokken til du hører et klikk.
- På-lampen tennes.



- Velg den dampmengden du ønsker ved å vri av/på-knappen med eller mot klokken.

10 La luftfukteren gå til luftfuktigheten i rommet er 40–60 %.
- Fuktighetsindikatoren på håndsettet med fuktighetsmåler og termometer viser luftfuktigheten i rommet.



11 Når du vil skru av luftfukteren, vrir du av/på-knappen mot klokken til du hører et klikk.
- På-lampen slukkes.

12 Ta ut støpselet av stikkontakten.

13 Tøm vannbeholderen hvis du ikke kommer til å bruke luftfukteren på to dager eller mer.
Dette forebygger alge- og bakterievekst.

Merk: Koble alltid fra apparatet før du fyller vannbeholderen.

Automatisk av-funksjon for damp

- Sikkerhetsbryteren slå automatisk av oscillatoren for å stoppe dampen når vannivået er for lavt.
- Veltesikringen slår automatisk av oscillatoren for å stoppe dampen hvis luftfukteren velter.

Merk: Den automatiske av-funksjonen for damp beskytter oscillatoren mot overoppheting. I begge tilfeller står luftfukteren fremdeles på, og viften fortsetter å gå.

Rengjøring

Ikke bruk avfettingsmidler eller skuremidler.

Ikke senk sokkelen, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.

Ikke bruk metallgjenstander eller andre harde gjenstander til å rengjøre oscillatoren.

1 Koble luftfukteren fra stikkontakten og sett av/på-knappen på av.

2 Rengjør vannbeholderen og lokket i varmt vann med litt oppvaskmiddel eller i oppvaskmaskinen.

3 Rengjør innsiden av vannbeholderen ved å fylle den med vann, sette lokket godt fast og riste gjentatte ganger.

4 Rengjør sokkelen med en fuktig klut.

Tips: Regelmessig rengjøring motvirker kalkbelegg.

Avkalking

Tips for å unngå kalkbelegg

- Bruk kaldt kokt eller destillert vann. Pass på at vannets temperatur ikke er over 40 °C.
- Rengjør vannbeholderen, lokket, oscillatoren og vannreservoaret hver uke.
- Fyll vanntanken med frisk, rent vann hver gang du bruker luftfukteren.
- Hvis du ikke skal bruke luftfukteren på en stund, rengjør du alle delene, tømmer vannbeholderen og tørker av alle delene med en myk, tørr klut.

Avkalking av luftfukteren

1 Koble luftfukteren fra stikkontakten og sett av/på-knappen på av.

2 Fyll vannbeholderen med vann og hvit eddik (4 %).
La vannet med eddik stå i vannbeholderen i minst 4 timer (helst over natten).

3 Tøm vannbeholderen og tørk bort kalkbelegget med en myk klut.

4 Avkalk oscillatoren med hvit eddik (4 %), og tørk deretter bort eddiken med en fuktig klut.

5 Skyll alle delene med rent vann.

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet.

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på **www.philips.com** eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du er (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Feilsøking

Hvis du får problemer med apparatet som du ikke kan løse ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med et Philips-servicesenter eller Philips' kundetjeneste der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
På-lampen lyser ikke og luftfukteren virker ikke.	Luftfukteren er ikke koblet (ordentlig) til strømnettet.	Sett støpselet (ordentlig) inn i stikkontakten og slå på luftfukteren.
På-lampen lyser og viften går, men det kommer ingen damp ut av dampdysen.	Vannbeholderen er tom eller det er for lite vann i den.	Fyll vannbeholderen med friskt vann.
Luftfukteren lager en ubehagelig lukt.	Luftfukteren er ny.	Ta lokket av vannbeholderen, og la beholderen stå åpen på et kjølig sted i minst 12 timer.

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Vannet i vannbeholderen er ikke rent, eller det har stått for lenge i vannbeholderen.	Rengjør vannbeholderen og fyll den med friskt vann.
På-lampen lyser, men luftfukteren virker ikke.	Det er for mye vann i vannreservoaret.	Tøm vannreservoaret. Skru lokket på vannbeholderen godt fast.
Luftfukteren lager ikke nok damp.	Det er kalkbelegg på oscillatoren.	Avkalk oscillatoren.
	Vannet i vannbeholderen er skittent, eller det har stått for lenge i vannbeholderen.	Rengjør vannbeholderen og fyll den med friskt vann.
Luftfukteren lager unormale lyder når den er på.	Vannivået er for lavt.	Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen.
	Luftfukteren står på et ujevnt underlag.	Sett apparatet på et jevnt, flatt og stabilt underlag.

Introdução

A Philips AVENT dedica-se a produzir produtos fiáveis para os cuidados do bebé, de que os novos pais e mães realmente precisam. Produtos cuja fiabilidade e qualidade de funcionamento trazem tranquilidade.
Este humidificador Philips AVENT ajuda a melhorar a qualidade do ar no quarto do bebé, adicionando humidade ao ar para estabelecer um nível de humidade confortável. Um nível de humidade correcto ajuda a proteger o seu bebé contra irritações na membrana mucosa, pele seca e irritada, lábios gretados e garganta seca e irritada. Quando as membranas mucosas não funcionam da forma ideal, não podem proporcionar ao seu bebé protecção total contra todo o tipo de germes, aumentando assim as hipóteses de o seu bebé apanhar uma constipação ou gripe e reduzindo a resistência a infecções por mofo ou bactérias.

Nível de humidade relativa

As pessoas precisam de um certo nível de humidade para se sentirem confortáveis. A utilização de um humidificador ajuda a manter a humidade interior num nível confortável. Recomenda-se um nível de humidade entre 40 e 60%. Um nível de humidade abaixo de 30% pode ser seco e desconfortável. O higrómetro/termómetro incluído permite-lhe verificar a humidade e a temperatura a intervalos regulares.
A quantidade de vapor de água no ar é normalmente inferior ao necessário para saturar o ar. A humidade relativa é a quantidade de vapor de água no ar em comparação com a quantidade de vapor de água que o ar pode suportar à temperatura actual.

Princípio de funcionamento do humidificador

O humidificador utiliza um oscilador ultra-sónico de alta frequência para quebrar a água em pequenas partículas. O sistema de ventilação sopra estas partículas de água (bruma) para o ar seco, onde evaporam para assegurar a humidade necessária. A grande vantagem da técnica ultra-sónica é que funciona de forma extremamente silenciosa, sem afectar a temperatura do quarto ou embaciar janelas, paredes ou mobiliário.
O humidificador tem uma capacidade de cerca de 2 litros de água no depósito e produz até 250 ml de humidade por hora, consoante a humidade e a temperatura do quarto.

Descrição geral (fig. 1)

A **Humidificador**
1 Tampa rotativa
2 Saída de bruma
3 Pega
4 Depósito de água
5 Interruptor de segurança
6 Luz de alimentação
7 Base
8 Botão ligar/desligar com controlo de saída de bruma
9 Esterilizador
10 Tampa do depósito de água com saída de água
11 Recipiente da água
12 Oscilador
13 Fio de alimentação

14 Interruptor de inclinação
B **Higrómetro/termómetro manual**
1 Indicador de humidade
2 Indicador de temperatura

Importante

Leia este manual do utilizador com atenção, antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Perigo
- Não mergulhe a base do humidificador em água e não deixe escorrer água para a base.
- Nunca abra a base para evitar choques eléctricos.

Aviso
- Verifique se a voltagem indicada na sinalética corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- O aparelho é indicado para voltagens limitadas entre 220 e 240 V.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Para verificações ou reparações, dirija-se sempre a um centro de assistência autorizado pela Philips. As reparações efectuadas por pessoal não qualificado podem originar situações extremamente perigosas para o utilizador. Não tente reparar o aparelho sozinho, caso contrário a garantia pode ser invalidada.
- Mantenha o fio de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Atenção
- Desligue o aparelho e desligue o fio de alimentação da tomada eléctrica imediatamente se produzir um cheiro estranho ou um ruído anormal. Leve o aparelho a um centro de assistência Philips autorizado.
- Desligue o humidificador e desligue o fio de alimentação da tomada eléctrica antes de o mover ou limpar.
- Não ligue o humidificador quando não houver água no respectivo depósito.
- Não utilize nenhum metal ou objectos rígidos para limpar o oscilador.
- Não direccione a saída de bruma para mobílias ou aparelhos eléctricos.
- Mantenha o humidificador à temperatura ambiente normal e não o utilize a temperaturas muito baixas (abaixo de 0°C).
- Certifique-se de que o humidificador e o fio estão sempre fora do alcance do bebé (pelo menos, a um metro de distância).
- Não utilize o humidificador em locais húmidos ou próximo de água.
- Não utilize o humidificador em locais onde o nível de humidade exceda os 50%.
- Não exponha o humidificador a calor ou frio extremo, ou à luz solar directa.

- Não utilize o humidificador no exterior.
- O humidificador apenas se destina a ser utilizado no interior.
- Nunca incline, mova ou tente esvaziar o humidificador com o aparelho em funcionamento.
- Desligue o humidificador da corrente após cada utilização.
- Nunca cubra o humidificador com uma toalha ou cobertor.
- Nível de ruído: Lc= 35 dB (A)

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)
Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

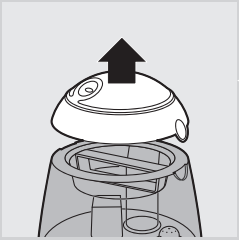
Preparação

1 Quando utilizar o humidificador pela primeira vez, coloque-o no quarto onde vai ser utilizado durante meia-hora antes de o ligar.

2 Coloque o humidificador sobre uma superfície suave, plana e estável.
- Certifique-se de que o recipiente da água está limpo e livre de objectos estranhos.
- A temperatura recomendada para bebés é entre 16 e 20°C com uma humidade relativa entre 40 e 60%.

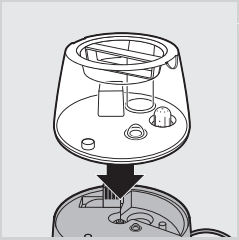
3 Verifique a humidade do ar no higrómetro incluído. Se o nível de humidade descer abaixo de 40%, siga as instruções no capítulo 'Utilização do aparelho'.

Utilização do aparelho

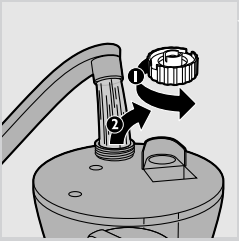


1 Certifique-se de que o humidificador está desligado da corrente e que o botão ligar/desligar está na posição 'off'.

2 Retire a tampa do depósito de água.



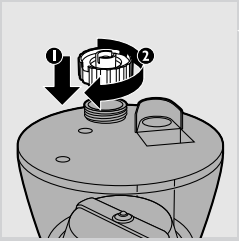
3 Segure na pega do depósito de água e levante-a verticalmente da base em linha recta.



4 Vire o depósito de água ao contrário. Rode a tampa do depósito para a esquerda de modo a retirá-la (1) e encha o depósito com cerca de 2 litros de água (2).

Use água limpa. Recomendamos o uso de água destilada ou fervida. A temperatura da água deve ser inferior a 40 °C.

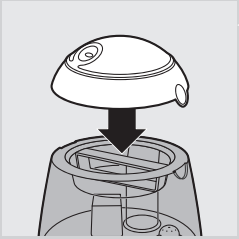
Coloque apenas água no depósito. Não coloque nenhuns aditivos, por exemplo: inalantes ou óleos essenciais.



5 Volte a colocar a tampa no depósito de água (1) e rode a tampa para a direita (2) até estar bem fechada.

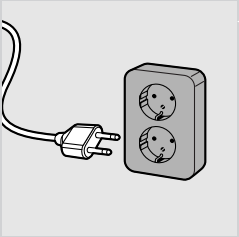
6 Volte a colocar o depósito de água na base.

◗ A água começa a correr de imediato para o recipiente da água.



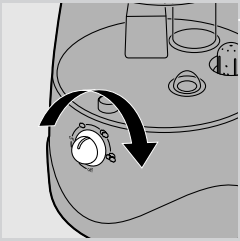
7 Volte a colocar a tampa no depósito de água.

Pode rodar a tampa para colocar a saída de bruma na posição correcta.



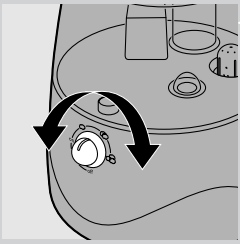
8 Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.

Não utilize uma extensão.



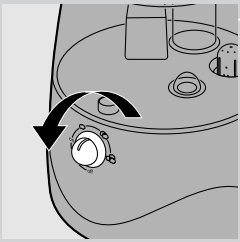
9 Rode o botão ligar/desligar para a direita até ouvir um clique para ligar o humidificador.

◗ A luz acende-se para indicar que está ligado.



- Seleccione a saída de bruma pretendida rodando o botão ligar/desligar para a direita ou para a esquerda.

10 Deixe o humidificador funcionar até o quarto atingir o nível de humidade necessário (entre 40 e 60%).
- O indicador de humidade no higrómetro/termómetro manual apresenta o nível de humidade.



11 Rode o botão ligar/desligar para a esquerda até ouvir um clique para desligar o humidificador.
- A luz de ligação apaga-se.

12 Retire a ficha eléctrica da tomada.

13 Esvazie o depósito de água se não vai utilizar o humidificador durante dois ou mais dias.
Assim evita o desenvolvimento de algas e bactérias.

Nota: Desligue sempre o aparelho antes de encher o depósito de água.

Ligar/desligar automático da bruma

- O interruptor de segurança desliga automaticamente o oscilador, interrompendo a saída de bruma quando o nível da água se encontra baixo.
- O interruptor desliga automaticamente o oscilador de modo a interromper a saída de bruma quando o humidificador é inclinado.

Nota: O interruptor automático de bruma protege o oscilador do sobreaquecimento. Em ambos os casos, o humidificador encontra-se ligado e a ventoinha continua a funcionar.

Limpeza

Não utilize produtos de limpeza ou agentes abrasivos.

Não mergulhe a base, o fio ou a ficha de alimentação em água ou outro líquido.

Não utilize nenhum metal ou objectos rígidos para limpar o oscilador.

1 Desligue o humidificador da corrente e coloque o botão ligar/desligar na posição 'off'.

2 Lave o depósito de água e a tampa do depósito com água quente e um pouco de detergente líquido ou na máquina.

3 Lave o interior do depósito de água enchendo-o com água, apertando firmemente a tampa e agitando repetidamente o depósito.

4 Limpe a base com um pano húmido.

Sugestão: A limpeza frequente reduz o aparecimento de calcário.

Descalcificação

Sugestões para evitar calcário

- Use água fervida fria ou água destilada. Certifique-se de que a temperatura da água não excede os 40ºC.
- Limpe a tampa do depósito, o depósito de água, o oscilador e o recipiente da água todas as semanas.
- Encha o depósito de água com água limpa sempre que utilizar o humidificador.
- Limpe todas as peças do humidificador, esvazie o depósito de água e o recipiente da água, e seque todas as peças com um pano suave e seco quando não pretender utilizar o humidificador por um período de tempo prolongado.

Descalcificação do humidificador

1 Desligue o humidificador da corrente e coloque o botão ligar/desligar na posição 'off'.

2 Encha o recipiente da água com água e vinagre branco (4% ácido acético).

Deixe a água e o vinagre no recipiente da água durante pelo menos 4 horas (de preferência, de um dia para o outro).

3 Esvazie o recipiente da água e retire o calcário com um pano macio.

4 Coloque um pouco de vinagre branco (4% ácido acético) no oscilador e depois limpe o vinagre com um pano húmido.

5 Enxagúe todas as peças com água limpa.

Ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de problemas

Se ocorrerem problemas com o aparelho e não for capaz de os resolver com as informações seguintes, contacte um centro de assistência Philips ou o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país.

Problema	Causa provável	Solução
A luz de ligação não se acende e o humidificador não funciona.	O humidificador não está (devidamente) ligado à corrente.	Coloque (devidamente) a ficha na tomada eléctrica e ligue o humidificador.
A luz de ligação está acesa, a ventoinha funciona, mas não sai bruma da saída de bruma.	O depósito de água está vazio ou o nível da água é demasiado baixo.	Encha o depósito com água limpa.
O humidificador emite um cheiro desagradável.	O humidificador é novo.	Retire a tampa do depósito de água e deixe o depósito aberto num local frio durante, pelo menos, 12 horas.
	A água do depósito não está limpa ou foi deixada demasiado tempo no depósito de água.	Limpe o depósito de água e encha-o com água limpa.
A luz de ligação está acesa mas o humidificador não funciona.	Colocou muita água no recipiente da água.	Escorra a água do recipiente. Aperte firmemente a tampa do depósito de água.
O humidificador não produz bruma suficiente.	Existe calcário no oscilador.	Descalcifique o oscilador.
	A água do depósito está suja ou foi deixada demasiado tempo no depósito de água.	Limpe o depósito de água e encha-o com água limpa.
O humidificador produz ruídos estranhos quando está ligado.	O nível de água é muito baixo.	Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.
	O humidificador está colocado sobre uma superfície instável.	Coloque o humidificador sobre uma superfície suave, plana e estável.

Introduktion

Philips AVENT strävar efter att utveckla tillförlitliga produkter som ger nyblivna föräldrar den trygghet och tillförsikt de behöver. Den här luftfuktaren från Philips AVENT förbättrar luftkvaliteten i barnets rum genom att öka luftfuktigheten till en behaglig nivå. Rätt luftfuktighet bidrar till att förhindra irriterade slemhinnor, torr och kliande hud, spruckna läppar samt torr och öm hals. När slemhinnorna inte fungerar ordentligt kan de inte skydda barnet fullt ut mot olika typer av bakterier och virus. Det ökar risken för att barnet smittas av förkylningar eller influensa och minskar barnets motståndskraft mot infektioner.

Relativ luftfuktighet

Människor behöver en viss luftfuktighetsnivå för att må bra. Med hjälp av en luftfuktare kan du hålla luftfuktigheten inomhus på en behaglig nivå. En luftfuktighet mellan 40 och 60 % rekommenderas. Om luftfuktigheten är under 30 % kan luften kännas torr och obehaglig. Med den medföljande hygrometern/termometern kan du kontrollera luftfuktigheten och temperaturen regelbundet.
Andelen vattenånga i luften är vanligen mindre än vad som krävs för att fukta luften. Relativ luftfuktighet är andelen vattenånga i luften jämfört med mängden vattenånga som luften kan innehålla vid den aktuella temperaturen.

Så här fungerar luftfuktaren

En högfrekvent ultraljudsoscillator används i luftfuktaren för att dela upp vattnet i små partiklar. Ventilationssystemet blåser ut vattenpartiklarna (dimma) i den torra luften där de avdunstar för att ge önskad luftfuktighet. Den stora fördelen med ultraljudsteknik är att den är mycket tyst och att den inte påverkar rumstemperaturen eller ger imma på fönster, väggar eller möbler. Luftfuktarens vattentank kan innehålla upp till 2 liter vatten, och upp till 250 ml ånga kan produceras per timme beroende på luftfuktigheten och temperaturen i rummet.

Allmän beskrivning (Bild 1)

A **Luftfuktare**
1 Roterbart hölje
2 Dimmutgång
3 Handtag
4 Vattentank
5 Säkerhetsbrytare
6 Strömlampa
7 Bottenplatta
8 Av/på-vred med kontroll för dimmutgång
9 Sterilisator
10 Lock till vattentank med vattenutgång
11 Vattenbehållare
12 Oscillator
13 Nätsladd
14 Lutningsbrytare
B **Hygrometer-/termometerkontroll**
1 Luftfuktighetsindikator
2 Temperaturindikator

Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Fara

- Sänk inte ned luftfuktarens basdel i vatten och låt inte vatten komma in i basdelen.
- Öppna inte basdelen. Det medför risk för elektrisk stöt.

Varning

- Kontrollera att nätspänningen som anges på märkplåten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Apparaten kan anslutas till nätspänningar mellan 220 och 240 volt.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Lämna alltid in apparaten till ett av Philips auktoriserade serviceombud för undersökning eller reparation. Om reparationer utförs av obehöriga personer kan det leda till mycket farliga situationer för användaren. Försök inte reparera apparaten själv. Om du gör det upphör garantin att gälla.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med varma ytor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.

Var försiktig

- Stäng av apparaten och dra ur nätsladden omedelbart om den avger en konstig lukt eller ett onormalt ljud. Ta med apparaten till ett av Philips auktoriserade serviceombud.
- Stäng av luftfuktaren och dra ur nätsladden innan du rengör apparaten.
- Slå inte på luftfuktaren när det inte finns något vatten i vattentanken.
- Använd inte metallföremål eller hårda föremål till att rengöra oscillatorn.
- Rikta inte dimmutgången mot möbler eller elektriska apparater.
- Använd luftfuktaren vid normal rumstemperatur och inte vid mycket låga temperaturer (under 0 °C).
- Se till att luftfuktaren och nätsladden alltid är utom räckhåll för barnet (minst en meter ifrån).
- Använd inte luftfuktaren på fuktiga ställen eller i närheten av vatten.
- Använd inte luftfuktaren på ställen där luftfuktigheten överstiger 50 %.
- Utsätt inte luftfuktaren för mycket höga eller låga temperaturer eller direkt solljus.
- Använd inte luftfuktaren utomhus.
- Luftfuktaren är endast avsedd för hemmabruk.
- Luta och flytta inte luftfuktaren och försök inte heller tömma den när den används.
- Dra ur nätsladden efter användning.
- Täck aldrig luftfuktaren med en handduk eller filt.
- Ljudnivå: Lc = 35 dB(A)

Elektromagnetiska fält (EMF)
Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

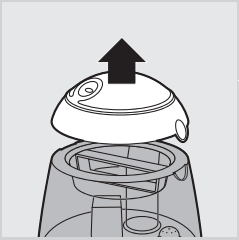
Förberedelser inför användning

1 När du använder luftfuktaren första gången ställer du den i det rum där den ska användas en halvtimme innan du slår på den.

2 Ställ luftfuktaren på en stabil och plan yta.
- Se till att vattenbehållaren är ren och inte innehåller några främmande objekt.
- Den rekommenderade rumstemperaturen för spädbarn ligger mellan 16 och 20 °C med en relativ luftfuktighet mellan 40 och 60 %.

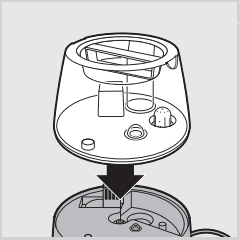
3 Kontrollera luftfuktigheten på den medföljande hygrometern. Om luftfuktighetsnivån faller under 40 % följer du anvisningarna i kapitlet Använda apparaten.

Använda apparaten

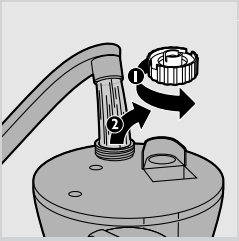


1 Se till att nätsladden är urdragen och att på/av-vredet är satt i av-läget.

2 Ta bort höljet från vattentanken.

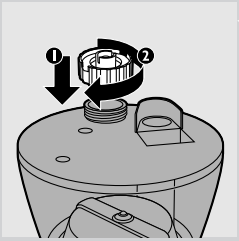


3 Ta tag i vattentankens handtag och lyft av den vertikalt från basdelen i en rak linje.



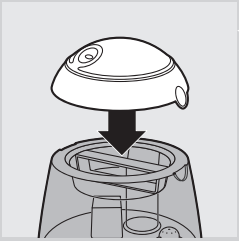
4 Vänd vattentanken upp och ned. Ta bort locket genom att vrida det moturs (1) och fyll tanken med cirka 2 liter vatten (2).
Använd rent vatten. Vi rekommenderar att du använder kokat eller destillerat vatten. Vattnet får inte vara varmare än 40 °C.

Häll inte något annat än vatten i vattentanken. Tillför inga tillsatser, till exempel inhalationsmedel eller eteriska oljor, till vattentanken.

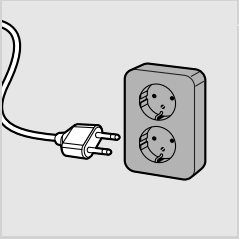


5 Sätt tillbaka locket på vattentanken (1) och vrid det medurs (2) tills det är ordentligt stängt.

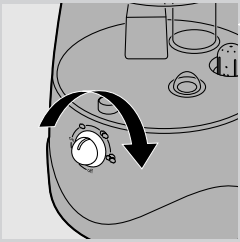
6 Sätt tillbaka vattentanken på basdelen.
- Vatten börjar rinna ned i vattenbehållaren direkt.



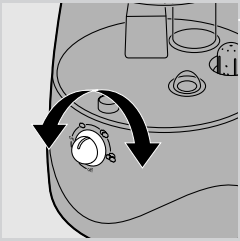
7 Sätt tillbaka höljet på vattentanken.
Du kan vrida på höljet så att dimmutgången hamnar i önskad position.



8 Sätt in stickkontakten i vägguttaget.
Använd inte förlängningssladd.

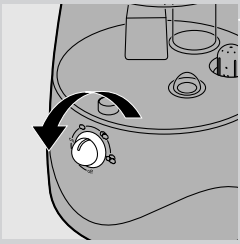


9 Slå på luftfuktaren genom att vrida på/av-vredet medurs tills du hör ett klickljud.
- Strömlampan tänds.



- Välj hur mycket dimma som ska släppas ut genom att vrida på/av-vredet med- eller moturs.

10 Låt luftfuktaren vara igång tills luftfuktigheten i rummet är som du vill ha den (mellan 40 och 60 %).
- Luftfuktighetsindikatorn på hygrometer-/termometerkontrollen visar luftfuktighetsnivån.



11 Stäng av luftfuktaren genom att vrida på/av-vredet moturs tills du hör ett klickljud.
- Strömlampan slocknar.

12 Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.

13 Töm vattentanken om du inte ska använda luftfuktaren under två dagar eller längre.

På så sätt förhindrar du alg- och bakterietillväxt.

Obs! Dra alltid ur nätsladden innan du fyller på vattentanken.

Automatisk dimmavstängning

- Säkerhetsbrytaren stänger automatiskt av oscillatorn så att dimmutmatningen avbryts när vattennivån är för låg.
- Lutningsbrytaren stänger automatiskt av oscillatorn så att dimmutmatningen avbryts när luftfuktaren lutas.

Obs! Den automatiska dimmavstängningen förhindrar att oscillatorn överhettas. I båda fallen är luftfuktaren fortfarande påslagen och fläkten fortsätter att fungera.

Rengöring

Använd inte rengöringsmedel.

Doppa inte basdelen, sladden eller stickkontakten i vatten eller någon annan vätska.

Använd inte metallföremål eller hårda föremål till att rengöra oscillatorn.

1 Dra ur nätsladden och ställ in på/av-vredet i av-läget.

2 Rengör vattentanken och tankhöljet med varmt vatten och lite diskmedel, eller i diskmaskinen.

3 Rengör insidan av vattentanken genom att fylla den med vatten, dra åt locket till tanken ordentligt och skaka tanken flera gånger.

4 Rengör basdelen med en fuktig trasa.

Tips: Regelbunden rengöring minskar mängden kalkavlagringar.

Avkalkning

Tips för att undvika kalkavlagringar

- Använd kokat kallt vatten eller destillerat vatten. Se till att vattentemperaturen inte överstiger 40 °C.
- Rengör tankhöljet, vattentanken, oscillatorn och vattenbehållaren varje vecka.
- Fyll vattentanken med rent vatten varje gång du använder luftfuktaren.
- Rengör luftfuktarens alla delar, töm vattentanken och vattenbehållaren och torka alla delar med en mjuk, torr trasa när du inte ska använda luftfuktaren under en längre tid.

Avkalkning av luftfuktaren

1 Dra ur nätsladden och ställ in på/av-vredet i av-läget.

2 Fyll vattenbehållaren med vatten och vit vinäger (4 % ättiksyra). Låt vattnet och vinägern stå i vattenbehållaren i minst fyra timmar (helst över natten).

3 Töm vattenbehållaren och torka bort kalkavlagringarna med en mjuk trasa.

4 Häll lite vit vinäger (4 % ättiksyra) på oscillatorn och torka sedan med en fuktig trasa.

5 Skölj alla delar med rent vatten.

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön.

Garanti och service

Om du behöver information eller har något problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på **www.philips.com** eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till närmaste Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Felsökning

Om du får problem med apparaten och inte kan lösa dem med hjälp av informationen nedan kan du kontakta ett av Philips serviceombud eller Philips kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strömlampan tänds inte och luftfuktaren fungerar inte.	Luftfuktaren är inte ordentligt ansluten till eluttaget.	Sätt i kontakten ordentligt i vägguttaget och slå på luftfuktaren.
Strömlampan lyser och fläkten fungerar men det kommer ingen dimma ur dimmutgången.	Vattentanken är tom eller så är vattennivån för låg.	Fyll vattentanken med rent vatten.
Luftfuktaren avger en obehaglig lukt.	Luftfuktaren är ny.	Ta bort locket från vattentanken och låt tanken stå öppen på en kall plats i minst 12 timmar.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Vattnet i vattentanken är inte rent eller har lämnats i vattentanken för länge.	Rengör vattentanken och fyll den med rent vatten.
Strömlampan är tänd men luftfuktaren fungerar inte.	Det är för mycket vatten i vattenbehållaren.	Tappa ur vatten ur vattenbehållaren. Dra åt locket på vattentanken ordentligt.
Luftfuktaren producerar inte tillräckligt mycket dimma.	Det finns kalkavlagringar på oscillatorn.	Avkalka oscillatorn.
	Vattnet i vattentanken är smutsigt eller har lämnats i vattentanken för länge.	Rengör vattentanken och fyll den med rent vatten.
Luftfuktaren avger konstiga ljud när den är påslagen.	Vattennivån är för låg.	Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.
	Luftfuktaren står på en instabil yta.	Ställ luftfuktaren på en stabil och plan yta.

Giriş

Philips, yeni anne ve baba olanların gerçekten ihtiyaç duyacakları şefkatli, güvenilir ürünler üretmektedir. Güvenilirliği ve çalışma kalitesi büyük bir güven uyandıran ürünler. Bu Philips AVENT nemlendirici, rahat bir nem seviyesi oluşturmak için havayı nemlendirerek bebek odasındaki havanın kalitesini artırmaya yardımcı olur. Uygun nem seviyesi bebeğinizin mukoza zarı tahrişlerinden, kuru ve kaşıntılı ciltten, çatlak dudaklar ve kuru, ağrıyan boğazdan korunmasına yardımcı olur. Mukoza zarı, işlevini uygun şekilde yerine getiremediğinde bebeğiniz mikroplara karşı tam olarak korunamaz. Bu da bebeğinizin soğuk algınlığı veya gribe yakalanması olasılığını artırırken küf veya bakteriler aracılığıyla bulaşan hastalıklara karşı direncini azaltır.

Bağıl nem seviyesi

Kişilerin rahat hissedebilmesi için belirli bir nem seviyesi gereklidir. Nemlendirici kullanarak iç mekanın nem oranını uygun bir seviyede tutabilirsiniz. %40 - %60 arasındaki bir nem seviyesi önerilir. Nem oranı %30'un altına düştüğünde hava çok kuru olabilir ve rahatsızlık verebilir. Cihazla birlikte verilen higrometre/termometre ile nem oranını ve sıcaklığı düzenli olarak kontrol edebilirsiniz.
Havadaki su buharı miktarı, genellikle havanın doyması için gerekenden daha azdır. Bağıl nem, belirli bir sıcaklıkta havadaki su buharı miktarının, havada bulunabilecek maksimum su buharı miktarına oranıdır.

Nemlendiricinin çalışma ilkesi

Nemlendirici ultrasonik, yüksek frekanslı bir osilatör kullanarak suyu küçük parçacıklara ayırır. Havalandırma sistemi bu su parçacıklarını (buğu) kuru havaya doğru üfler, burada su buharlaşarak gerekli nem seviyesini sağlar. Ultrasonik tekniğinin en önemli avantajı, oda sıcaklığını etkilemeden ve pencereleri, duvarları veya mobilyaları nemlendirmeden son derece sessiz çalışmasıdır.
Haznesinde yaklaşık 2 litre su bulunabilen nemlendirici odanın nem oranına ve sıcaklığına bağlı olarak saatte 250 ml'ye kadar nem üretebilir.

Genel Açıklamalar (Şek. 1)

A **Nemlendirici**
1 Döndürülebilir kapak
2 Buğu çıkışı
3 Kol
4 Su haznesi
5 Emniyet şalteri
6 Güç açık ışığı
7 Tabanlık
8 Buğu çıkış kontrollü açma/kapama düğmesi
9 Steril
10 Su çıkışlı su deposu kapağı
11 Su alanı
12 Osilatör
13 Elektrik kablosu
14 Boşaltma düğmesi
B **Higrometre/termometre el cihazı**
1 Nem göstergesi
2 Sıcaklık göstergesi

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Nemlendiricinin tabanını suya batırmayın ve tabana su kaçmasına izin vermeyin.
- Elektrik çarpmasını önlemek için alt kapağı kesinlikle açmayın.

Uyarı

- Cihazı bağlamadan önce, model plakasında belirtilen gerilimin ana şebeke gerilimiyle aynı olduğunu kontrol edin.
- Cihaz, 220V - 240V arası elektrik şebeke gerilimlerinde kullanıma uygundur.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için kablonun mutlaka Philips, yetkili bir Philips servis merkezi veya benzeri yetkili kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Muayene ve onarım işlemleri için cihazı mutlaka Philips'in yetkili servis merkezine götürün. Kalifiye olmayan kişiler tarafından yapılan onarımlar, kullanıcı için son derece tehlikeli durumlara yol açabilir. Cihazı kendi başınıza onarmaya çalışmayın, aksi takdirde cihazınızın garantisi geçersiz olacaktır.
- Elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

Dikkat

- Cihazda anormal bir koku ya da ses fark etmeniz halinde, cihazı derhal kapatın ve fişi prizden çekin. Cihazı yetkili Philips servis merkezine götürün.
- Başka bir yere taşımadan ya da temizlemeden önce nemlendiriciyi kapatın ve fişi prizden çekin.
- Su haznesinde suyun olmadığı durumlarda nemlendiriciyi açmayın.
- Osilatörü temizlemek için metal ya da sert nesneler kullanmayın.
- Buğu çıkışını mobilyalara ya da elektrikli cihazlara doğrultmayın.
- Nemlendiriciyi normal oda sıcaklığında tutun ve çok düşük sıcaklıklarda kullanmayın (0°C'nin altı).
- Nemlendiricinin ve kordonunun bebeklerin ulaşamayacağı bir yerde olduğundan emin olun (en az 1 metre uzaklıkta).
- Nemlendiriciyi nemli ya da suya yakın alanlarda kullanmayın.
- Nemlendiriciyi, nem oranının %50'nin üzerinde olduğu yerlerde kullanmayın.
- Nemlendiriciyi aşırı sıcak ya da soğuk veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Nemlendiriciyi dış mekanlarda kullanmayın.
- Nemlendirici yalnızca evde kullanıma yöneliktir.
- Nemlendiriciyi, çalışırken kesinlikle yatırmayın, başka bir yere taşımayın veya boşaltmaya çalışmayın.
- Kullanım sonrasında nemlendiriciyi prizden çıkartın.
- Bebek monitörünün üzerini asla havlu ya da battaniye ile kapatmayın.
- Gürültü düzeyi: Lc = 35 dB(A)

Elektromanyetik alanlar (EMF)
Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

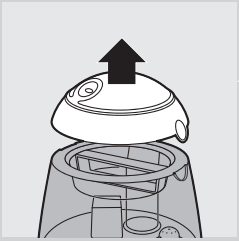
Cihazın kullanıma hazırlanması

1 Nemlendiriciyi ilk kez kullanırken, açmadan önce kullanılacağı odaya koyarak yarım saat bekletin.

2 Nemlendiriciyi sert, düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Su alanının temiz olduğundan ve burada yabancı madde bulunmadığından emin olun.
- Bebekler için önerilen hava sıcaklığı 16 - 20°C derece arası ve bağıl nem oranı %40 - 60 arasıdır.

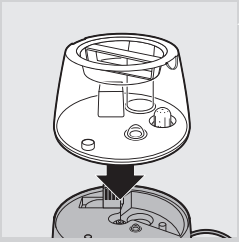
3 Havadaki nem oranını cihazla birlikte verilen higrometre ile kontrol edin. Eğer nem oranı %40'ın altına düşerse, 'Cihazın kullanımı' bölümünde verilen talimatları uygulayın.

Cihaz kullanım

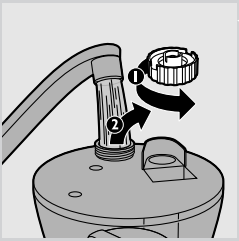


1 Nemlendiricinin elektrik bağlantısının kesilmiş ve açma/kapama düğmesinin 'kapalı' şeklinde ayarlanmış olduğundan emin olun.

2 Kapağı su haznesinden çıkarın.

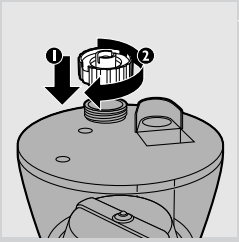


3 Su haznesinin sapından tutun ve dikey olarak, düz bir biçimde tabandan yukarıya doğru kaldırın.



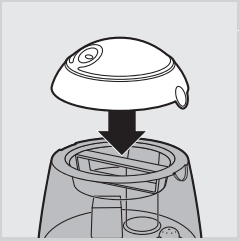
4 Su haznesini ters çevirin. Hazne kapağını saat yönünün tersine çevirerek çıkarın (1) ve hazneyi yaklaşık 2 litre suyla doldurun (2).
Temiz su kullanın. Kaynamış ya da saf su kullanmanızı öneririz. Su sıcaklığı 40 C°'yi aşmamalıdır.

Su haznesine sadece su doldurun. Hazneye kesinlikle buğu ilaçları ya da kokulu yağ gibi katkı maddeleri koymayın.

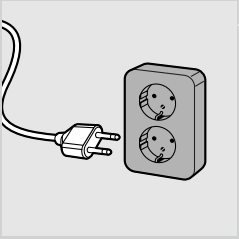


5 Depo kapağını su haznesine geri takın (1) ve depo kapağını, sıkıca kapanana kadar saatin ters yönünde çevirin (2).

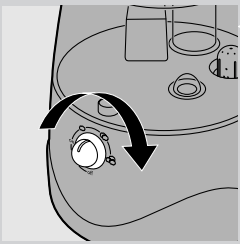
6 Su deposunu tabana geri yerleştirin.
- Su, hemen su haznesine doğru akmaya başlayacaktır.



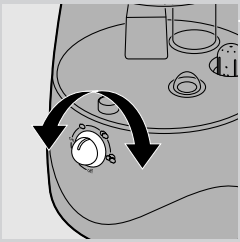
7 Kapağı su haznesine geri takın.
Buğu çıkışını istediğiniz konumda bırakmak için kapağı çevirebilirsiniz.



8 Elektrik fişini prize takın.
Uzatma kablosu kullanmayın.

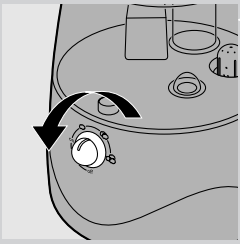


9 Nemlendiriciyi açmak için açma/kapama düğmesini, klik sesi duyana kadar saat yönünde çevirin.
- Güç lambası yanar.



- Açma/kapama düğmesini saat yönünde veya saatin ters yönünde çevirerek istediğiniz buğu çıkışını seçin.

10 Oda istediğiniz nem oranına ulaşana kadar nemlendiriciyi çalıştırın (%40 - 60 arası).
- Higrometre/termometre el cihazı üzerindeki nem göstergesi nem oranını gösterir.



11 Nemlendiriciyi kapatmak için bir ses duyana kadar açma/kapama düğmesini saatin ters yönünde çevirin.
- Güç lambası söner.

12 Cihazın fişini prizden çekin.

13 Nemlendiriciyi iki gün ya da daha uzun bir süre için kullanmayacaksanız su haznesini boşaltın.
Bu, yosun ve bakteri oluşumunu engelleyecektir.

Not: Su haznesini tekrar doldurmadan önce cihazın fişini mutlaka prizden çekin.

Otomatik buğu kapatma

- Emniyet şalteri, su seviyesi çok azaldığında buğu çıkışını durdurmak için osilatörü otomatik olarak kapatır.
- Devrilme şalteri, nemlendirici yan yattığında buğu çıkışını durdurmak için osilatörü otomatik olarak kapatır.

Not: Otomatik buğu kapatma, osilatörün aşırı ısınmasını önler. Her iki durumda da, nemlendirici açıktır ve fan çalışmaya devam eder.

Temizleme

Temizlik deterjanları kullanmayın.

Tabanı, elektrik kordonunu ya da elektrik fişini suya ya da başka bir sıvıya batırmayın.

Osilatörü temizlemek için metal ya da sert nesneler kullanmayın.

1 Nemlendiricinin fişini prizden çekin ve açma/kapama düğmesini 'kapalı' olarak ayarlayın.

2 Su haznesini ve hazne kapağını sıcak su altında sıvı deterjanla veya bulaşık makinesinde yıkayın.

3 Su ile doldurduktan sonra hazne kapağını sıkıca kapatıp hazneyi sallayarak su haznesinin iç kısmını temizleyin.

4 Tabanı nemli bir bezle silerek temizleyin.

İpucu: Düzenli temizleme, kireç oluşumunu azaltır.

Kirecin temizlenmesi

Kireci engelleme ipuçları

- Soğuk kaynamış ya da damıtılmış su kullanın. Suyun sıcaklığının 40°C'den fazla olmadığından emin olun.
- Hazne kapağını, su haznesini, osilatörü ve su alanını her hafta temizleyin.
- Nemlendiriciyi her kullandığınızda su haznesini yeni içme suyu ile doldurun.
- Eğer nemlendirici uzun süre için kullanılmayacaksa cihazın tüm parçalarını temizleyin, su haznesini ve su alanını boşaltın ve tüm parçaları yumuşak, kuru bir bez ile kurulayın.

Nemlendiricinin kireçlerinin çözülmesi

1 Nemlendiricinin fişini prizden çekin ve açma/kapama düğmesini 'kapalı' olarak ayarlayın.

2 Su alanını su ve beyaz sirke ile doldurun (%4 asetik asit).
Suyu ve sirkeyi en az 4 saat su alanında bekletin (tercihen gece boyunca).

3 Su alanını boşaltın ve yumuşak bir bez ile kireci çıkarın.

4 Osilatöre bir miktar beyaz sirke (%4 asetik asit) koyun ve daha sonra nemli bir bez kullanarak sirkeyi silin.

5 Tüm parçaları temiz su ile durulayın.

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz.

Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen **www.philips.com.tr** adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

Sorun giderme

Cihazınızla ilgili bir sorun ile karşılaşırsanız ve sorunu aşağıda verilen bilgiler doğrultusunda gideremezseniz, lütfen bir yetkili Philips servis merkezine veya ülkenizde bulunan Philips Tüketici Danışma Merkezi'ne başvurun.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Güç ışığı yanmıyor ve nemlendirici çalışmıyor.	Nemlendirici elektriğe (uygun şekilde) bağlı değildir.	Fişi prize (uygun şekilde) takın ve nemlendiriciyi açın.
Güç lambası açık, fan çalışıyor ancak buğu çıkışından buğu gelmiyor.	Su haznesi boş ya da su seviyesi çok düşük.	Su haznesini içme suyu ile doldurun.
Nemlendirici kötü bir koku yayıyor.	Nemlendirici yeni.	Su haznesi kapağını çıkarın ve hazneyi soğuk bir yerde en az 12 saat açık bekletin.

Sorun	Nedeni	Çözüm
	Su haznesindeki su temiz değil veya haznede çok uzun süredir bulunuyor.	Su haznesini temizleyin ve yeni içme suyu ile doldurun.
Güç lambası açık ancak nemlendirici çalışmıyor.	Su alanında çok fazla su var.	Su alanından su boşaltın. Su haznesinin kapağını sıkıca sıkın.
Nemlendirici yeterince buğu üretmiyor.	Osilatörde kireç var.	Osilatördeki kireci temizleyin.
	Su haznesindeki su kirli veya haznede çok uzun süredir bulunuyor.	Su haznesini temizleyin ve yeni içme suyu ile doldurun.
Nemlendirici açıldığında normal olmayan sesler çıkarıyor.	Su seviyesi çok düşük.	Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.
	Nemlendirici sabit olmayan bir yüzeyde duruyor.	Nemlendiriciyi sert, düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin.

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222.002.6378.3